



mun. Bălți, str. F. Dostoevski 16/29
c/f 1003602021250 TVA 1200460
BC Moldindconbank SA fil.Durlești
IBAN MD51ML000000002251657209
e-mail: energiabl@mail.ru
tel. /Fax.0 259 54 999
Director Carolina BABII



Anexa nr.12
la Documentația standard nr. _____
din “ _____ ” _____ 20 _____

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului **„Canalizarea comunei Sarata Veche, r-nul Falesti. Retele exterioare de canalizare”.**

2. Numărul și data contractului **contract nr. 8 din 10 octombrie 2014.**

3. Denumirea/numele beneficiarului **Primaria com. Sarata Veche, r-nul Falesti.**

4. Adresa beneficiarului **s. Sarata Veche, r-nul Falesti**

5. Țara **Republica Moldova**

6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului

(se notează opțiunea corespunzătoare)

- **antreprenorul** sau antreprenorul general (lider de asociație)
- antreprenor asociat
- subantreprenor

7. Valoarea contractului	exprimată în moneda în care s-a încheiat contractul	exprimată în echivalent dolari SUA
--------------------------	---	--

a) inițială

(la data semnării contractului) **MDL 9 545 623,99**

b) finală

(la data finalizării contractului) **MDL 3 980 800.10**

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: -

9. Perioada de executare a lucrării (luni)

a) contractată _____.

b) efectiv realizată _____.

c) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul _____

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor **Nr. 1 din 11 noiembrie 2022.**

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție -.

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte -

Data completării: **27.01.2025**

Semnat: _____

Nume: **Babii Carolina**

Funcția în cadrul firmei: **Director**

Denumirea firmei și sigiliu: **ENERGIA SRL**



A C H I Z I Ţ I I P U B L I C E

CONTRACT DE ANTREPRIZĂ Nr. 8

privind achiziția prin Licitație Publică

“10 ” octombrie 2014

com.Sărata Veche

1. Părțile contractante

Prezentul contract este încheiat în urma procedurii de Licitație Publică nr. 1733/14 din data de 15 septembrie 2014, între Primăria comunei Sărata Veche, cu sediul în

(denumirea autorității contractante)

s. Sărata Veche, r-l Fălești, tel/fax. 0259-64-336, e-mail sarata-veche@mail.ru înregistrat la

(localitatea)

Camera Înregistrării de Stat, cu nr. 1007601002692 din “26” iulie 2007, reprezentat prin Primarul comunei Sărata Veche, Maria Gali în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și SRL ”Energia”, (denumirea operatorului economic)

(numele, prenumele și funcția conducătorului)
cu sediul în mun. Bălți, str. Nicolae Testemițeanu, 6/49, telefon: 0259-54999, e-mail: energia@mail.ru,

(localitatea)

înregistrat la Camera Înregistrării de Stat, 1003602021250 din “01” iunie 1993, autorizat pentru activitatea în construcții: licența nr. A MMII 027311 din “12” februarie 2008, eliberată de Camera de licențiere, pe un termen de 10 ani, pentru genurile de activitate construcțiile de clădiri, instalaii și rețele tehnico-edilitare, reconstrucții, reprezentat prin Babii Carolina, director, în calitate

(numele și funcția conducătorului)

de Antreprenor, pe de altă parte.

2. Obiectul contractului

Antreprenorul se obligă să execute lucrările Canalizarea s. Sărata Veche, r/l Fălești (descrierea succintă),

Cod CPV: 45232400-6 în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și a normativelor, standardelor și prescripțiilor tehnice în vigoare.

3. Perioada de execuție

3.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de 20 luni de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a execuției și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar – ordonatorul de credite.

3.2. Perioada de execuție poate fi prelungită dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

a) generate de Beneficiar;

b) datorită unor greve organizate de federația sindicatelor de ramură la nivel național și

- recunoscute ca legale prin justiție ale personalului Antreprenorului general sau ca urmare a unor evenimente similare desfășurate la un operator economic care este un furnizor al Antreprenorului general;
- c) datorită forței majore sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenorul general;
 - d) influenței factorilor climatici, care împiedică respectarea în execuție a normelor și reglementărilor tehnice în vigoare a prevederilor caietelor de sarcini;
 - e) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.
- 3.3. Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul general va sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul general va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenorul general vor fi plătite de Beneficiar.
- 3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul că sînt îndeplinite condițiile de recepție, solicitînd convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție.
- 3.5. În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sînt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sînt lipsuri și deficiențe acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului general, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului general, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu prevederile din contract. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. Valoarea lucrărilor și modalitățile de plată

- 4.1. Valoarea lucrărilor de construcției-montaj ce reprezintă obiectul prezentului contract este de **9545623,99 (nouă milioane cinci sute patruzeci și cinci mii șase sute douăzeci și trei) lei 99 bani** (inclusiv TVA).
- 4.2. Achitățile vor fi efectuate în limitele alocărilor bugetare anuale.
- 4.3. Plata facturii finale se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sînt în litigiu va fi plătită imediat.
- 4.4. Contractul nu va fi considerat terminat pînă cînd procesul-verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.
- 4.5. Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale. Plata ultimelor sume datorate de Beneficiar Antreprenorului general pentru lucrările executate nu va fi condiționată de semnarea procesului-verbal de recepție finală.
- 4.6. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.

5. Ajustarea valorii contractului

5.1 Modificări la valoarea contractului privind majorarea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice și anume conform Hotărîrii Guvernului nr.640 din 19.07.2010 „Cu privire la aprobarea Regulamentului privind ajustarea periodică a valorii contractelor de achiziții publice cu executarea continuă, încheiate pe un termen mai mare de un an,,

6. Antreprenorul general și subantreprenorii de specialitate

- 6.1. Antreprenorul general este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de execuție și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative în vigoare și prezentului contract.
- 6.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul general trebuie să prezinte, cu ocazia ofertării, lista subantreprenorilor de specialitate și lucrările pe care aceștia le vor executa.
- 6.3. Pe parcursul execuției lucrărilor, Antreprenorul general este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de recunoaștere ale subantreprenorilor de specialitate.
- 6.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată ca făcând obiectul unei subcontractări.

7. Drepturile și obligațiunile antreprenorului general și ale beneficiarului

- 7.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului general în trei exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.
- 7.2. Antreprenorul general are obligația să execute lucrarea, în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative în vigoare în construcții. De asemenea, are obligația de a conduce execuția lucrării contractate și de a veghea asupra menținerii ordinii la locul unde se desfășoară activitatea.
- 7.3. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului general se repartizează astfel:
 - a) un exemplar integral al documentației se prevede pentru completarea cărții tehnice;
 - b) două exemplare rămân la dispoziția Antreprenorului general dintre care un exemplar se păstrează la șantier, iar
 - c) altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Inspekția de Stat în Construcții, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.
- 7.4. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul general trebuie să le întocmească și sînt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Beneficiar sau Antreprenorul general, după caz, la cererea și în termenele precizate în anexele contractelor. Documentele respective nu pot fi publicate, multiplicare sau folosite în alte scopuri decît cele stabilite în contract și trebuie să fie restituite la cerere, dacă nu s-a convenit altfel.
- 7.5. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor. După acceptarea ofertei sale, Antreprenorul general va prezenta Beneficiarului, spre aprobare, graficul de eșalonare valorică a mijloacelor financiare necesare execuției lucrărilor, corelate cu graficul de execuție a lucrărilor, conform ordinii tehnologice de execuție.
- 7.6. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul general va notifica Beneficiarul prin scrisori, de cîte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.
- 7.7. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenorul general, fără plată, în două exemplare, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de execuție.
- 7.8. Antreprenorul general va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.

- 7.9. Antreprenorul general, prin adjudecarea ofertei în favoarea sa, se angajează să obțină g. din partea unei bănci, pentru o sumă care reprezintă garanția de bună execuție a contractului, un quantum de 5 % din valoarea contractului atribuit.
- 7.10. Forma de garanție bancară agreată de Beneficiar este reținerea succesivă din facturile parțiale pentru situațiile de lucrări, în quantum de 5 % din valoarea lunară a acestora pînă la atingerea unui procent de 5 % din valoarea contractului. Aceste rețineri vor fi efectuate pînă la completarea garanției de bună execuție. Sumele astfel reținute vor fi comunicate la o bancă, aleasă de ambele părți – Antreprenor general și Beneficiar – și se vor depune pe un cont special. În acest scop transferul va fi efectuat în cel mult 10 zile lucrătoare de la efectuarea reținerii. Beneficiarul trebuie să dispună ca banca să înștiințeze Antreprenorul general de transferul efectuat, precum și de destinația lui.
- 7.11. Garanția de bună execuție se va restitui Antreprenorului general în baza notificării Beneficiarului către agentul bancar. Notificarea se va face după semnarea procesului-verbal de recepție finală.
- 7.12. Antreprenorul general trebuie să constituie garanția de bună execuție după primirea scrisorii de acceptare, dar nu mai tîrziu de data încheierii contractului. Atîta timp cît el nu și-a îndeplinit această obligațiune, Beneficiarul poate să rețină Antreprenorului general garanția pentru ofertă.
- 7.13. Beneficiarul trebuie să restituie Antreprenorului general garanția la termenul fixat, cel tîrziu la expirarea duratei de bună execuție, dacă acesta nu a înaintat pînă la acea dată pretenții asupra ei. Atîta timp înșă cît pretențiile înaintate în termen nu s-au rezolvat, Beneficiarul poate reține o parte corespunzătoare din valoarea garanției, în limitele prejudiciului cauzat.
- 7.14. Antreprenorul general garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice în vigoare și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.
- 7.15. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atîta timp cît rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice în vigoare.
- 7.16. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se divulge taine ale Antreprenorului general. Informațiile secrete, precum și documentațiile secrete vor fi considerate de Beneficiar drept confidențiale.
- 7.17. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului general. Dispozițiile se adresează în principiu numai Antreprenorului general și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija execuția lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului general.
- 7.18. Dacă Antreprenorul general consideră că dispozițiile Beneficiarului sînt nejustificate sau inoportune, el poate ridica obiecții, dar acestea nu îl absolvă de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în execuție, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.
- 7.19. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului general, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sînt obligațiuni ale Beneficiarului.
- 7.20. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul general este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.
- 7.21. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului general de către Beneficiar pentru executarea contractului sînt hotărîtoare. Antreprenorul general este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.
- 7.22. Antreprenorul general are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii de specialitate și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de

- către subantreprenorii de specialitate a prevederilor și obligațiilor legale și profesionale.
- 7.23. Beneficiarul are obligația să-și procure toate autorizațiile și avizele prevăzute de actele normative, precum și regulamentele (documentele) care să-i permită executarea lucrărilor în cauză.
- 7.24. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:
- a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sînt calitativ necorespunzătoare;
 - b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
 - c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.
- 7.25. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 7.24., Beneficiarul poate opri lucrările, angaja și plăti alți antreprenori pentru executarea acestor lucrări, punînd în întîrziere în acest sens Antreprenorul, care va fi obligat, în condițiile legii, să compenseze cheltuielile aferente suportate de beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.
- 7.26. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul general este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.
- 7.27. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul general are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sînt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul general va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.
- 7.28. Antreprenorul general trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele și aprobările și să plătească toate taxele necesare legate de execuția lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de execuția lucrărilor. Beneficiarul va restitui Antreprenorului general toate aceste sume în urma confirmării de către acesta.

8. Forța de muncă

Antreprenorul general și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru realizarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației în vigoare.

9. Materialele și execuția lucrărilor propriu-zise

- 9.1. Materialele vor fi de calitate prevăzută în documentația de executare, urmînd a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul general va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.
- 9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenorul general, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.
- 9.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenorul general, dacă se dovedește că materialele nu sînt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.
- 9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.
- 9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul general asigurînd posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul general va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de cîte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sînt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor de mai sus.
- 9.6. Antreprenorul general va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost

de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de execuție, de refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, iar în caz contrar, de Antreprenorul general.

- 9.7. Beneficiarul trebuie să pună la dispoziția Antreprenorului general, în cazul în care nu s-a convenit altfel, fără plată:
- a) suprafețele de teren necesare pentru depozite și locuri de muncă pe șantier;
 - b) căile de acces rutier și racordurile de cale ferată;
 - c) racordurile pentru utilități (apă, gaz, energie, canalizare etc.) până la limita amplasamentului șantierului.
- 9.8. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenorul general. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.
- 9.9. Lucrările executate de Antreprenorul general în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului general. Antreprenorul general trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului general numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.
- 9.10. Lucrările vor începe după 10 zile de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de execuție.

10. Perioada de garanție și remedieri în perioada de garanție

- 10.1. Perioada de garanție pentru lucrările prevăzute la art. 2 al prezentului contract-model este de 5 ani.
- 10.2. Perioada de garanție curge de la data recepției finale și până la expirarea termenului prevăzut la punctul 10.1 din prezentul articol.
- 10.3. Antreprenorul general are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului, pe cheltuială proprie, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.
- 10.4. Dacă defecțiunile nu se datorează neglijenței sau lipsurilor Antreprenorului general, lucrările fiind executate de către acesta, conform prevederilor contractului, costul remedierilor va fi evaluat și plătit ca lucrări suplimentare.

11. Răspunderea părților

- 11.1. Părțile de contract răspund, fiecare, pentru greșelile proprii, precum și pentru cele ale reprezentanților lor legali și ale persoanelor fizice și juridice pe care le utilizează pentru îndeplinirea obligațiilor ce le revin.
- 11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul general l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.
- 11.3. Antreprenorul general este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.
- 11.4. În cazul în care Antreprenorul general are dubii cu privire la modul de execuție a lucrării, la modul de asigurare împotriva accidentelor, la calitatea materialelor sau părților de construcție, utilaje tehnologice etc., livrate de Beneficiar, precum și cu privire la lucrările executate de alți agenți economici, atunci el trebuie să-i comunice obiecțiile, în scris, Beneficiarului, imediat și pe cât posibil, înainte de începerea lucrărilor. Beneficiarul rămâne răspunzător pentru

informațiile, dispozițiile și livrările sale.

- 11.5. Antreprenorul general trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor pînă la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.
- 11.6. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul general a prevederilor oricărui regulament sau hotărîri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenorul general în mărimea sumei prejudiciului.
- 11.7. Dacă motivele constrîngerii sau ale întreruperii sînt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.
- 11.8. Dacă întîrzierea în execuția lucrărilor este în culpa unuia din părți a contractului, partea culpabilă va plăti celeilalte părți penalizări și/sau despăgubiri în cuantum de 0,01 % din valoarea lucrărilor executate pentru fiecare zi de întîrziere. Penalizarea devine operantă în momentul în care partea inculpă a intrat în întîrziere.
- 11.9. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune – interese, compensații plătibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenorul general, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultînd din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

12. Soluționarea litigiilor

În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate se suportă de partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. Rezilierea contractului

13.1. Antreprenorul general poate cere rezilierea contractului, dacă :

- a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune pe Antreprenorul general în situația de a nu putea executa lucrarea;
- b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
- c) Beneficiarul notifică antreprenorul general că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice îi este imposibil să continue îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.2. Beneficiarul poate cere rezilierea contractului, dacă:

- a) Antreprenorul general a fost declarat falit, intră în lichidare în vederea fuzionării sau are o ipotecă pe capital;
- b) Antreprenorul general a abandonat contractul;
- c) Antreprenorul general nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
- d) Antreprenorul general nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit prin prezentul contract.

13.3. Cererea de reziliere a contractului pentru motivele menționate la punctele 13.1. și 13.2. din prezentul articol se va comunica în scris părții contractante cu cel puțin 15 zile lucrătoare anterior dății solicitate de reziliere.

13.4. Beneficiarul, în caz de reziliere a contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate.

13.5. În cazul rezilierii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul general din vina căruia s-a reziliat contractul.

13.6. Plata garanției de bună execuție se va efectua numai după expirarea perioadei de garanție (după

efectuarea recepției finale), iar în cazurile prevăzute la literele c) și d) punctul 13.1. din prezentul articol după rezilierea contractului.

13.7. După rezilierea contractului, Beneficiarul poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

13.8. Beneficiarul va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate în maximum 15 zile de la data rezilierii contractului.

14. Dispoziții finale

14.1. Următoarele documente (anexe la prezentul contract) vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:

- a) scrisoarea de acceptare;
- b) prezentul formular de contract completat și semnat;
- c) oferta, formularul de ofertă și anexa la formularul de ofertă;
- d) caietele de sarcini (specificările tehnice);
- e) listele cu cantități de lucrări și utilaje, devizele-ofertă și listele cu consumurile de resurse anexate;
- f) tabelele cu informațiile suplimentare.

14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba de stat, iar în caz de necesitate, în altă limbă de circulație internațională.

14.3. În cazurile în care apar ambiguități sau discrepanțe în clauzele prezentului contract, acestea vor fi clarificate de Beneficiar, care va emite instrucțiuni în acest sens pentru Antreprenorul general.

14.4. În documentele contractului nu se pot face modificări fără acordul ambelor părți.

14.5. În mărturisirea celor expuse mai sus, părțile pun în aplicare executivă prezentul contract la data și anul indicat mai sus, fiind valabil până la finalizarea lucrărilor și efectuarea plăților integrale, aferente acestora.

15. Rechizitele juridice, poștale și de plăți ale părților

“ BENEFICIAR”: Primăria Sărata Veche

Adresa: **s. Sărata Veche, r/l Fălești**
Tel./Fax: **0259-64-336**
Denumirea: **Trezoreria de Stat**
Băncii:
Adresa
Băncii:
Cod: **TREZMD2X**
Bancar:
Cont de: **230100000000812**
decontare:
Cod fiscal: **1007601002692**

“ ANTREPRENOR”: SRL “ENERGIA”

Adresa: **Mun. Bălți, str. Nicolae Testemițeanu 6/49**
Tel./Fax: **025954999**
Denumirea: **BC”Mobiasbanca-Grupe**
Băncii: **Societe Generale”SA**
Adresa
Băncii:
Cod: **MOBBMD22**
Bancar:
Cont de: **2224710SV22498407100**
decontare:
Cod fiscal: **1003602021250**

16. Semnăturile părților

“ BENEFICIAR”:

L.Ș.

“ ANTREPRENOR”:



Investitorul: **Primăria com. Sarata Veche**

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

Nr. 1 din 11 Noiembrie 2022

Privind lucrarea „**Canalizarea comunei Sarata Veche, r-l Fălești. Rețele exterioare de canalizare**” executată în cadrul contractului nr. 8 din 10.10.2014, încheiat între SRL „Energia” și Primăria com. Sarata Veche. ETAPA IV.

1. Lucrările au fost executate în baza proiectului nr. 41 din 01.08.2012 coordonat 25.03.2013, întocmit de I.M. "Protelco Geocad" SRL, mun. Chișinău.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul _____ 2022, fiind formată din:

Președintele comisiei :

-Galiț Maria – primarul com. Sarata Veche

Membrii comisiei:

-Paladi Dina - membru grupului de lucru, Contabil – șef al primăriei;

-Caras Zinaida - membru grupului de lucru, Inginer cadastral al com. Sarata Veche;

-Singer Ion - membru grupului de lucru, Consilier;

-Vasian Nicolae - membru grupului de lucru, Consilier;

3. Au mai participat la recepție în calitate de invitați:

- **Madan Arcadie** - diriginte de șantier;
- **Gorea Victor** – responsabil tehnic;
- **Î.M. "PROTELCO Geocard" S.R.L.** - proiectant

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

De receptionat obiecte: „**Canalizarea comunei Sarata Veche, r-l Fălești. Rețele exterioare de canalizare**”. ETAPA IV

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Îndeplinirea lucrărilor conform condițiilor contractuale și a cerințelor stipulate în devizul Oferta

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se accepta recepția lucrărilor: „Canalizarea comunei Sarata Veche, r-l Fălești. Rețele exterioare de canalizare”. ETAPA IV

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul: **”Canalizarea comunei Sarata Veche, r-l Fălești. Rețele exterioare de canalizare” ETAPA IV.**

Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi _____ 2022 în 3 exemplare.

Semnăturile comisiei de recepție la terminarea lucrărilor:

Președintele comisiei :

-Galiț Maria

Membrii comisiei:

-Paladi Dina

-Caras Zinaida

-Singer Ion

-Vasian Nicolae

Participanți la recepție în calitate de invitați:

- Madan Arcadie

- Gorea Victor

- Î.M. "PROTELCO Geocard" S.R.L.

TRANSMISĂ:

EXECUTANTUL:

" " 2022

L.S. _____
(semnătura)

- Gorea Victor

- Î.M. "PROTELCO Geocard" S.R.L.

PRIMĂRIA
INVESTITORUL:

" " 2022

L.S. _____
(semnătura)

Din documentația scrisă și desenată lipsește

[illegible]

Preşedintele comisiei :

-Galiț Maria

Membrii comisiei:

-Paladi Dina

-Caras Zinaida

-Singer Ion

-Vasian Nicolae

Participanți la recepție în calitate de invitați

- Madan Arcadie

- Gorea Victor

- Î.M. "PROTELCO Geocard" S.R.L.

Lista lucrărilor neexecutate.

[illegible]

Președintele comisiei :

-Galiţ Maria

Membrii comisiei:

-Paladi Dina

-Caras Zinaida

-Singer Ion

-Vasian Nicolae

Participanți la recepție în calitate de invitați:

- Madan Arcadie

- Gorea Victor

- Î.M. "PROTELCO Geocard" S.R.L.



Nr. d/o	Prezentare
1	Intervențiile au fost executate în baza contractului nr. 41 din 04.05.2012 cu suma de 28.032,00 lei, încheiat cu S.C. "Pentru Cluj" S.R.L. - com. Chisletu.
2	Comisia de recenzie și-a desfășurat activitatea în intervalul 2012-2013 fiind formată din:
	Președintele comisiei:
	Grigore Marin - primarul com. Santa Vechi
	Membrii comisiei:
	Radu Diana - membru grupului de lucru Chisletu - șef de proiect
	Carac Zilescu - membru grupului de lucru, inginer cadastral al com. Santa Vechi
	Stancu Ion - membru grupului de lucru Comisii
	Costaș Nicolae - membru grupului de lucru Comisiei
3	Pe data prezentării la revizuire în cadrul de proiect,

-Galit Maria

-Paladi Dina

-Caras Zinaida

-Singer Ion

-Vasian Nicolae

Participanți la recepție în calitate de invitați

- Madan Arcadie

- Gorea Victor

- Î.M. "PROTELCO Geocard" S.R.L.





mun. Bălți, str. F. Dostoevski 16/29
c/f 1003602021250 TVA 1200460
BC Moldindconbank SA fil.Durlești
IBAN MD51ML000000002251657209
e-mail: energiabl@mail.ru
tel. /Fax.0 259 54 999
Director Carolina BABII



Anexa nr.12
la Documentația standard nr. _____
din “ _____ ” _____ 20 _____

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului „Construcția stantiei de pompare si irigare „Obiect agroindustrial” situat in s.Natalievca, r.Falesti”.
2. Numărul și data contractului contract nr.20 din 01 aprilie 2024.
3. Denumirea/numele beneficiarului SRL „DIPP FRUCT SRL”
4. Adresa beneficiarului s.Natalievca, r. Fălești
5. Țara Republica Moldova
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului

(se notează opțiunea corespunzătoare)

- antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
- antreprenor asociat
- subantreprenor

7. Valoarea contractului exprimată în moneda exprimată
 în care s-a în echivalent
 încheiat contractul dolari SUA

- a) inițială
(la data semnării contractului) MDL 519 906,84
b) finală
(la data finalizării contractului) MDL 519 906,84

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: -

9. Perioada de executare a lucrării (luni)

j) contractată 4 luni.

k) efectiv realizată 4 luni.

- l) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul _____

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor Nr.1 din august 2024.

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție -.

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: _____

Data completării: 27.01.2025

Semnat: _____

Nume: Babii Carolina

Funcția în cadrul firmei: Director

Denumirea firmei și sigiliu: ENERGIA SRL



CONTRACT

de prestare a lucrărilor și servicii

NR.20

01 aprilie 2024

mun. Bălți

S.R.L. „Energia”, în persoana directorului **Babii Carolina**, care activează în baza Statutului, în continuare denumită **ANTREPRENOR (lucrări)**,

pe de o parte și

“DIPP-FRUCT” SRL în persoana directorului **Dediu Denis**, care Acționează în baza Statutului denumită în continuare **BENEFICIAR**, pe de altă Parte, au convenit asupra, următoarelor

I. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1. Antreprenor se obligă să execute, în termenele și condițiile convenite, la solicitarea BENEFICIARULUI lucrări de **“Construcția stația de pompare și irigare “Obiect agroindustrial” situat în s. Natalivca , r. Fălești”**.

II. TERMENUL ȘI CONDIȚIILE PRESTĂRII SERVICIILOR

2.1. Executarea lucrărilor se va efectua la emiterea ordinului de începere a lucrărilor în 30 zile lucrătoare la condiții meteo favorabile și prezența actelor necesare pentru demararea lucrărilor.

2.2. În cazul survenirii imposibilității executării lucrării la data și în termenii stabiliți, Antreprenorul va informa imediat Beneficiarul despre cauza și modul de remediere a situației create cu stabilirea unui nou termen.

2.3. Volumul lucrărilor prestate poate fi modificat cu acordul părților, expus într-un acord adițional la prezentul contract, în cazul în care prestarea lucrărilor/serviciilor suplimentare este necesară în vederea executării lucrărilor contractate inițial și/sau în scopul realizării obiectului contractului.

2.4. Beneficiarul este îndreptățit să reducă volumul lucrărilor, despre care fapt va înștiința în scris Antreprenorul cu cel puțin 5 zile până la începutul executării acestora.

III. VALOAREA CONTRACTULUI, CONDIȚIILE ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

3.1. Prețul lucrărilor executate conform prezentului Contract este stabilit în MDL și va fi constituit conform Devizelor de cheltuieli, care sunt partea integrală a prezentului Contract și va fi stabilit integral conform volumului lucrărilor executate.

3.2. Beneficiarul va face plata după cum urmează: timp de 5 zile de la semnarea contractului se va transfera la contul Antreprenorului un avans de 70 000,00 (șaptezeci mii) lei 00 bani din prețul întregului contract, iar diferența se va achita în termen de 10 zile lucrătoare din momentul semnării facturii fiscale și Procesului verbal de recepție a lucrărilor.

3.3 Antreprenorul își rezervă dreptul de a modifica prețurile stabilite conform prezentului Contract, notificând Beneficiarul printr-un comun Acord, semnat de către părți.

3.4 Neachitarea prețului integral al lucrărilor îndeplinite conform Pct.3, în termenul scadent, obligă Beneficiarul să achite Antreprenorului penalitate în mărime de 0,1% pentru fiecare zi de întârziere din suma fazei neachitate și suspendarea lucrărilor ulterioare, fără preaviz.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4. Antreprenorul are următoarele obligații:

- 4.1.1. Să efectueze lucrările prevăzute în pct.1.1. și în Anexa nr.1 la prezentului contract în modul și termenul stabilit.
- 4.1.2. Să asigure executarea calitativă a lucrărilor efectuate conform documentației normative-tehnice, regulilor de constructive și exploatare în condiții de singuranță a dispozitivelor să înlăture din cont propriu neajunsurile/deficiențele lucrărilor.
- 4.1.3. să acorde Beneficiarului Procesului-verbal de recepție a lucrărilor efectuate pentru examinare.
- 4.1.4. să predea Beneficiarului toată documentația tehnică în baza lucrărilor efectuate.
- 4.1.5. să asigure forța de muncă, instalații, echipamente, utilaj și alte obiecte necesare pentru executarea lucrărilor.
- 4.1.6. să înștiințeze Beneficiarul despre încetarea în perioada valabilității prezentului contract a valabilității licențelor, autorizațiilor altor acte permissive în cazul în care acestea sunt necesare pentru efectuarea lucrărilor contractate.
- 4.1.7. să asigure măsurile necesare pentru protecția mediului pe suprafața și în afara șantierului;
- 4.1.8. să execute alte obligații prevăzute de prezentul contract.

4.2. Beneficiarul are următoarele obligații

- 4.2.1. să achite costul lucrărilor recepționate în modul prevăzut de prezentul contract;
- 4.2.2. să prezinte la solicitarea Antreprenorului documentația tehnică, Proiecte de execuție, avize, acte respective pentru asigurarea efectuării lucrărilor.
- 4.2.3. să recepționeze lucrările efectuate, în caz de lipsă a obiecțiilor, în baza Procesului-verbal de recepție a lucrărilor.

V. ORDINEA DE PREDARE-PRIMIRE A SERVICIILOR

- 5.1 La finalizarea lucrărilor, Antreprenorul va notifica Beneficiarul despre posibilitatea recepției acestora și va remite Beneficiarului Procesului-verbal de recepție a lucrărilor.
- 5.2 Beneficiarul urmează să recepționeze lucrările efectuate în termen de 3 zile calendaristice prin semnarea Procesului-verbal de recepție, sau să remită în același termen Antreprenorului refuzul de a semna actul dat cu indicarea obiecțiilor.
- 5.3 Termenul prevăzut la pct.5.1. al contractului poate fi prelungit de Beneficiar în dependență de complexitatea procedurii de recepție a lucrărilor efectuate.
- 5.4 În cazul în care se constată existența vreunor lipsuri și/sau deficiențe, acestea vor fi aduse la cunoștința Antreprenorului, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere.
- 5.5 Lichidarea lipsurilor și deficiențelor se efectuează din contul Antreprenorului, inclusiv în partea materialelor necesare pentru înlăturarea acestora.
- 5.6 După lichidarea de către Antreprenor a tuturor lipsurilor și deficiențelor, părțile vor efectua din nou recepția. În funcție de constatările făcute Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția.
- 5.7 Contractul nu va fi considerat executat până când nu va fi semnat de către părți Procesul-verbal de recepție a lucrărilor.

VI. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

- 6.1. Antreprenorul poartă răspunderea pentru asigurarea condițiilor de siguranță personală a salariaților săi, în conformitate cu legislația în vigoare a R.Moldova.
- 6.2. În cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare a contractului Antreprenor:
 - 6.2.1. compensează Beneficiarului toate prejudiciile cauzate astfel.
- 6.3. În cazul neexecutării sau executării necorespunzătoare a contractului, Beneficiarul:
 - 6.3.1. compensează Antreprenorului toate prejudiciile cauzate astfel.

8. FORȚA MAJORĂ

- 8.1. Părțile contractante vor fi exonerate de răspundere dacă vor dovedi că neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor contractuale s-a datorat unor cauze de forță majoră.
- 8.2. Forțe majore sunt recunoscute circumstanțe neprevăzute de caracter excepțional, apariția, derularea precum și urmările cărora sunt imposibil de preîntâmpinat prin voința părților și anume: incendii, inundații, cutremure de pământ, etc., confirmate în ordinea stabilită de legislație.

8.3. Partea pusă în imposibilitate de executare din cauză de forță majoră va preîntâmpina în scris cealaltă parte în cel mai scurt timp posibil, dar nu mai mult de 7 zile din data survenirii acesteia prin certificare de la Camera de Comerț și Industrie.

8.4. În caz dacă situația de forță majoră va continua o perioadă excesiv de mare, partea lezată de aceasta este în drept să rezilieze contractul prin înștiințarea scrisă a celeilalte părți.

9. TERMENUL EXECUTĂRII CONTRACTULUI

9.1. Prezentul contract intră în vigoare din momentul semnării și este valabil până la 31.12.2024 cu prelungirea automat în caz când nu se produce achitarea.

9.2. Documentele contractului, care sunt parte integră a acestuia:

- a. Factura fiscală;
- b. Procesul - verbal de recepție a lucrărilor

10. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

10.1. Divergențele apărute în cadrul executării prezentului contract urmează a fi soluționate pe cale amiabilă.

10.2. Partea care invocă o încălcare urmează să remită celeilalte părți, la adresa indicată în prezentul contract, prin poștă cu aviz recomandat, o reclamație scrisă ce urmează a fi examinată în termen de cel mult 7 zile de la data recepționării cu înștiințarea părții care a înaintat reclamația despre rezultatul examinării. Scrisorile se consideră a fi recepționate de destinatar după expirarea a 7 zile de la data depunerii acestora la oficiul poștal, dacă nu au fost recepționate de fapt anterior acestui termen.

10.3. În cazul în care Părțile nu vor soluționa divergențele în ordinea stabilită sau partea nu va primi răspuns la reclamația sa în termenul stabilit, litigiul se va soluționa de către instanțele judecătorești ale Republicii Moldova în baza legislației Republicii Moldova.

11. DISPOZIȚII FINALE

11.1. Prezentul contract este întocmit în 2 (două) exemplare, în limba română, câte unul pentru fiecare parte, având aceeași putere juridică.

11.2. Toate modificările ce vor fi operate la prezentul contract intră în vigoare doar dacă au fost realizate în baza unui acord adițional, semnat de ambele părți contractante, ce va constitui parte integră al prezentului contract.

12. RECHIZITELE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

PRESTATOR/ANTREPRENOR

S.R.L. „Energia”

mun. Balti, str.Dostoevski 16/29

Telefon. 069202025

c/f 1003602021250

TVA 1200460

BC Moldindcombank S.A. fil. Durlești

MOLDMD2X357

IBAN MD51ML000000002251657209

BC Moldindcombank S.A. fil Bălți

MOLDMD2X321

IBAN MD36ML0000000022514211549

Babii Carolina

Digitally signed by Babii Carolina
Date: 2024.08.07 08:17:28 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



BENEFICIAR:

“DIPP-FRUCT” SRL

str. Igor Vieru, 15/3, Chișinău, MD2075

Telefon +(373)-229-99-378

c/f 1017600023374

TVA 0609487

BC „COMERTBANK” J-S, Chisinau, Moldova

IBAN MD45CM000225104980142437

CMTB MD 2X

Dediu Denis

Digitally signed by Dediu Denis
Date: 2024.08.06 17:30:17 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Investitorul: **"DIPP-FRUCT" SRL**

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

Nr. 1 din 10.04 2024

Privind lucrarea **„Construcția stația de pompare și irigare „Obiect agroindustrial” situat în s.Natalivca, r. Falești** executată în cadrul contractului nr. 20 din 01.04.2024, încheiat între SRL „Energia” și DIPP-FRUCT SRL.

1. Lucrările au fost executate în baza caietului de sarcini.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul _____, fiind formată din:

Președintele comisiei :

-Dediu Denis– director DIPP-FRUCT SRL;

3. Au mai participat la recepție în calitate de invitați:

- Madan Arcadie - Diriginte de șantier SRL Energia;

- Babii Carolina – Director SRL Energia.

4. Constatările comisiei de recepție:

1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexănr. 1;

2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;

3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

De receptionat obiecte: „ Construcția stația de pompare și irigare „Obiect agroindustrial” situat în s.Natalivca, r. Falești”

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Îndeplinirea lucrărilor conform condițiilor contractuale și a cerințelor stipulate în devizul Oferta

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se accepta recepția lucrărilor: „ Construcția stația de pompare și irigare „Obiect agroindustrial” situat în s.Natalivca, r. Falești”

7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul: „ Construcția unui box pentru stația de pompare „Obiect agroindustrial” situat în s.Natalivca, r. Falești:

Prezentul proces-verbal, conținând 2 file și 3 anexe numerotate, cu un total de 5 file, a fost încheiat astăzi _____ 2024 în 3 exemplare.

(semnătura)



mun. Bălți, str. F. Dostoevski 16/29
c/f 1003602021250 TVA 1200460
BC Moldindconbank SA fil.Durlești
IBAN MD51ML000000002251657209
e-mail: energiabl@mail.ru
tel. /Fax.0 259 54 999
Director Carolina BABII



Anexa nr.12
la Documentația standard nr. _____
din “ ” 20__

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului **„Reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea la rețeaua de alimentare cu apă în s.Pirlita, r.Fălești”.**
2. Numărul și data contractului **contract nr.17 din 28 iunie 2024.**
3. Denumirea/numele beneficiarului **Primăria Pirlita, r. Fălești.**
4. Adresa beneficiarului **s.Pirlita, r. Fălești**
5. Țara **Republica Moldova**
6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului
(se notează opțiunea corespunzătoare)

- **antreprenorul** sau antreprenorul general (lider de asociație)
- antreprenor asociat
- subantreprenor

- | | | |
|--------------------------|---|--|
| 7. Valoarea contractului | exprimată în moneda
în care s-a
încheiat contractul | exprimată
în echivalent
dolari SUA |
|--------------------------|---|--|

- a) inițială
(la data semnării contractului) **MDL 199 847.33**
- b) finală
(la data finalizării contractului) **MDL 199 847.33**

8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: -

9. Perioada de executare a lucrării (luni)

d) contractată **1 luni.**

e) efectiv realizată **1 luni.**

f) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul _____

10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor **Nr.1 din august 2024.**

11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție **-.**

12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte **-.**

Data completării: **27.01.2025**

Semnat: _____

Nume: **Babii Carolina**

Funcția în cadrul firmei: **Director**

Denumirea firmei și sigiliu: **ENERGIA SRL**

Contract DE ANTREPRIZĂ Nr. 17
privind achiziția, prin reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea le rețeaua
de alimentare cu apă în s. Pîrlița raionul Fălești

„ 28 ” iunie 2024

s.Pîrlița, r.Fălești
(municipiu, oraș)

1.PĂRȚILE CONTRACTANTE

Prezentul contract este încheiat între **Primăria s. Pîrlița , r-nul Fălești**, cu sediul în s. **Pîrlița r. Fălești, IDNO 1007601002706**, reprezentat prin **Primarul Ghenadie Tarlapan** în calitate de Beneficiar, pe de o parte, și **SRL "Energia"** cu sediul în **Bălți, str. Fiodor Dostoevski 16/29, IDNO 1003602021250** autorizat pentru activitatea în construcții activează conform Extrasului din Registrul de stat al persoanelor juridice nr.127764 din 07.02.2024, eliberata de IP "Agentia Servicii Publice", reprezentat prin **director Babii Carolina**, în calitate de Antreprenor, pe de altă parte.

2. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Antreprenorul se obligă să execute **reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea le rețeaua de alimentare cu apă în s. Pîrlița raionul Fălești**, în conformitate cu prevederile proiectului tehnic, cu detaliile de execuție, precum și cu normativele, standardele și prescripțiile tehnice.

3. PERIOADA DE EXECUȚIE

3.1. Durata de execuție a lucrărilor contractate este de **30 zile calendaristice** de la semnarea contractului, primirea ordinului de începere a execuției și asigurării lucrului ritmic de către beneficiar-ordonatorul de credite.

3.2. Perioada de execuție poate fi prelungită sau suspendată dacă constrângerea activității se datorează următoarelor cauze:

- a) generate de Beneficiar;
- b) datorită impedimentului care justifică neexecutarea obligației sau altei situații extreme neimputabile și imprevizibile pentru Antreprenor;
- c) influenței factorilor climatici, care duc la imposibilitatea executării lucrărilor stabilite conform caietului de sarcini, or executarea lor în asemenea condiții climaterice se va răsfrânge asupra calității lucrărilor;
- d) calamităților naturale recunoscute de autoritatea legală.

3.3 Conform dispoziției scrise a Beneficiarului, Antreprenorul v-a sista execuția lucrărilor sau a unor părți ale acestora pe o durată și în modul în care Beneficiarul consideră necesar. Pe timpul suspendării, Antreprenorul va proteja și conserva lucrările în mod corespunzător, așa cum va dispune Beneficiarul. Cheltuielile suplimentare generate în urma sistării lucrărilor suportate de Antreprenor vor fi plătite de către Beneficiar. În cazul sistării lucrărilor sau a unor părți din ele,

din inițiativa Antreprenorului, acesta suportă pe timpul suspendării toate cheltuielile, privind protejarea și conservarea lucrărilor cu bună diligență.

3.4. La terminarea lucrărilor, Antreprenorul va notifica Beneficiarul că sunt îndeplinite condițiile de recepție, solicitând convocarea comisiei. În baza acestei notificări, Beneficiarul va convoca comisia de recepție pentru terminarea lucrărilor.

3.5 În baza documentelor de confirmare a execuției și a constatărilor efectuate pe teren, Beneficiarul va aprecia dacă sunt întrunite condițiile pentru anunțarea comisiei de recepție. În cazul în care se constată că sunt lipsuri și deficiențe, acestea vor fi aduse la cunoștință și remediate din contul Antreprenorului, stabilindu-se termenele necesare pentru finalizare sau remediere. După constatarea lichidării tuturor lipsurilor și deficiențelor, la o nouă solicitare a Antreprenorului, Beneficiarul va convoca comisia de recepție. Comisia de recepție va constata realizarea lucrărilor în conformitate cu documentația de execuție, cu reglementările în vigoare și cu clauzele din contract. În funcție de constatările făcute, Beneficiarul va aproba sau va respinge recepția. Recepția poate fi făcută și pentru părți de construcție distincte fizic și funcțional.

4. VALOAREA LUCRĂRILOR ȘI MODALITĂȚILE DE PLATĂ

4.1. Valoarea lucrărilor, ce reprezintă obiectul prezentului contract, este de **199 847,33 (una suta nouazeci și noua mii opt sute patruzeci și șapte) lei, 33 bani MD, inclusiv TVA- 33 307,89lei MD.**

(suma cu cifre și litere)

4.2. Achitățile vor fi efectuate prin transfer în baza facturilor fiscale, după primirea proceselor – verbale de recepție a lucrărilor executate, semnate și acceptate de către Beneficiar.

4.3. Plata facturii finale, se va face imediat după verificarea și acceptarea situației de plată definitive de către Beneficiar. Dacă verificarea se prelungește din diferite motive, dar în special datorită unor eventuale litigii, contravaloarea lucrărilor care nu sunt în litigiu va fi plătită imediat.

4.4. Contractul nu va fi considerat terminat până când procesul –verbal de recepție finală nu va fi semnat de comisia de recepție, care confirmă că lucrările au fost executate conform contractului.

4.5 Recepția finală va fi efectuată conform prevederilor legale

5. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIUNILE ANTREPRENORULUI ȘI ALE BENEFICIARULUI

4.1. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor contractate se pune de către Beneficiar la dispoziția Antreprenorului în două exemplare, în termenele stabilite în contract, prin graficul general de realizare a lucrărilor publice.

4.2. Antreprenorul are obligația să execute, să finalizeze lucrarea în termenele stabilite în contract, pe proprie răspundere. Pentru aceasta el este obligat să respecte proiectul, documentația de execuție și prevederile actelor normative din domeniul construcțiilor.

4.3. Antreprenorul are obligația de a supraveghea lucrările, de a asigura forța de muncă, materialele, instalațiile, echipamentele și toate celelalte obiecte fie de natură provizorie, fie definitive cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

4.4. Documentația pusă la dispoziția Antreprenorului se repartizează astfel:

- a) un exemplar rămâne la dispoziția Antreprenorului, iar altul va fi ținut de către acesta la dispoziție pentru consultare de către Agenția pentru Supravegherea Tehnică, precum și de către alte persoane autorizate, inclusiv responsabilul tehnic atestat.

4.5. Desenele, calculele, verificările calculelor, caietele de măsurări (atașamentele) și alte documente, pe care Beneficiarul sau Antreprenorul trebuie să le întocmească și sunt cerute de subantreprenorul proiectant, vor fi puse la dispoziția acestuia de către Antreprenor.

4.6. Oferta adjudecată face parte integrantă din contract. Ea trebuie să fie corectă și completă. Prețurile stabilite vor acoperi toate obligațiunile din contract și toate operațiunile pentru terminarea și întreținerea corespunzătoare a lucrărilor.

4.7. Dacă Beneficiarul nu emite în timp util dispoziții suplimentare care să conțină instrucțiuni sau aprobări, ordine, directive, sau detalii, Antreprenorul va notifica Beneficiarul prin scrisori, de câte ori este posibil, că acestea pot să provoace întârzieri sau întreruperi în desfășurarea lucrărilor. Notificarea va conține detaliile sau dispozițiile ce se cer și va specifica data la care acestea au fost necesare, precum și întârzierile sau întreruperile ce survin datorită lipsei acestor documente.

4.8. Întreaga documentație necesară pentru executarea lucrărilor de subantrepriză va fi pusă la dispoziția subantreprenorilor de către Antreprenor, fără plată, în termenele din subcontracte (contracte de subantrepriză), stabilite prin graficul de execuție.

4.9. Antreprenorul va executa și va întreține toate lucrările, va asigura forța de muncă, materialele, utilajele de construcții și obiectele cu caracter provizoriu pentru executarea lucrărilor. Acesta își asumă întreaga responsabilitate pentru toate operațiunile executate pe șantier și pentru procedeele de execuție utilizate.

4.10. Antreprenorul, prin atribuirea ofertei în favoarea sa, se angajează să prezinte garanția de bună execuție a contractului, în cuantum de __% din valoarea contractului atribuit.

4.11. Autoritatea contractantă eliberează/restituie garanția de bună execuție Antreprenorului după semnarea procesului-verbal de recepție finală/ procesului-verbal la terminarea lucrărilor în cel mult 15 zile. În cazul recepției cu obiecții, garanția se va restitui în cel mult 15 zile după înlăturarea acestora.

4.12. Antreprenorul trebuie să constituie garanția de bună execuție după primirea scrisorii de acceptare, dar nu mai târziu de data încheierii contractului. Atât timp cât el nu și-a îndeplinit această obligațiune, Beneficiarul poate să rețină garanția Antreprenorului pentru ofertă.

4.13. Antreprenorul garantează că, la data recepției, lucrarea executată are calitățile stipulate în contract, corespunde reglementărilor tehnice și nu este afectată de vicii care ar diminua sau chiar anula valoarea sau posibilitatea de utilizare, conform condițiilor normale de folosire sau a celor explicate în contract.

4.14. La lucrările la care se fac încercări, se consideră calitatea probei îndeplinită atâta timp cât rezultatele se înscriu în limitele admise prin reglementările tehnice.

4.15. Beneficiarul are dreptul de a supraveghea desfășurarea lucrărilor în conformitate cu prevederile contractului, prin responsabili tehnici atestați. Acestora li se va asigura accesul la locul de muncă, în ateliere, depozite și oriunde se desfășoară activități legate de realizarea obligațiilor contractuale. La cerere, trebuie să i se pună la dispoziție desenele și documentația de execuție pentru examinare și să i se dea toate lămuririle, condiția fiind ca prin aceasta să nu se dezvăluie informația și să nu fie utilizată în scopuri proprii, indiferent dacă contractul a fost sau nu încheiat.

4.16. Beneficiarul este autorizat să emită dispozițiile pe care le consideră necesare executării lucrărilor, cu respectarea drepturilor Antreprenorului. Dispozițiile se adresează în principiu

numai Antreprenorului și dirigintelui de șantier, cu excepția cazurilor în care trebuie de intervenit împotriva unui pericol iminent sau declarat. Beneficiarului trebuie să i se comunice numele dirigintelui de șantier atestat tehnico-profesional, care va dirija execuția lucrărilor și va verifica calitatea lor din partea Antreprenorului.

4.17. Dacă Antreprenorul consideră că dispozițiile Beneficiarului sunt nejustificate sau inoportune, el poate înainta obiecții, dar acestea nu îl scutește de obligația de a executa dispozițiile primite, în afara cazului în care ele contravin prevederilor legale. Dacă prin executarea dispozițiilor Beneficiarului se creează dificultăți în execuție, care generează cheltuieli suplimentare, acestea vor fi suportate de către Beneficiar.

4.18. Trasarea axelor principale, bornelor de referință, căilor de circulație și limitelor terenului pus la dispoziția Antreprenorului, precum și materializarea cotelor de nivel în imediata apropiere a terenului, sunt obligațiuni ale Antreprenorului.

4.19. Pentru verificarea trasării de către Beneficiar sau proiectant, Antreprenorul este obligat să protejeze și să păstreze toate reperele, bornele sau alte obiecte folosite la trasarea lucrărilor.

4.20. Ridicările de teren, trasările și cotele de nivel, precum și alte documente puse la dispoziția Antreprenorului de către Beneficiar pentru executarea contractului sunt hotărâtoare. Antreprenorul este obligat să verifice documentele primite și să înștiințeze Beneficiarul cu privire la erorile și inexactitățile constatate sau presupuse.

4.21. Antreprenorul are obligația să stabilească toate relațiile care reglementează raporturile cu subantreprenorii și este răspunzător față de Beneficiar pentru respectarea de către subantreprenorii a prevederilor legale și obligațiunilor contractuale și profesionale.

4.22. Pe parcursul executării lucrărilor, Beneficiarul are dreptul să dispună în scris:

- a) îndepărtarea de pe șantier a oricăror materiale care sunt calitativ necorespunzătoare;
- b) înlocuirea materialelor necorespunzătoare calitativ cu altele corespunzătoare;
- c) îndepărtarea sau refacerea oricărei lucrări sau părți de lucrare necorespunzătoare din punct de vedere calitativ.

4.23. În cazul neexecutării de către Antreprenor a dispozițiilor din punctul 2.1., Beneficiarul poate opri lucrările, prin rezoluțiunea contractului, în condițiile legii, totodată Antreprenorul compensează cheltuielile aferente suportate de Beneficiar în legătură cu faptul neexecutării.

4.24. În cazul în care în timpul executării lucrărilor, pe amplasamente se descoperă valori istorice, artistice sau științifice, Antreprenorul este obligat să oprească execuția lucrărilor în zona respectivă și să comunice Beneficiarului, organelor de poliție sau organelor competente acest fapt.

4.25. În timpul desfășurării lucrărilor, Antreprenorul are obligația să mențină căile de acces libere, să retragă utilajele, să îndepărteze surplusurile de materiale, deșeuri și lucrări provizorii de orice fel, care nu sunt necesare, iar la terminarea lucrărilor, Antreprenorul va evacua de pe șantier toate utilajele de construcție, surplusurile de materiale, deșeurile și lucrările provizorii.

4.26. Beneficiarul trebuie să obțină, pe propria cheltuială, toate avizele, autorizațiile și aprobările, să plătească toate taxele necesare legate de execuția lucrărilor, precum și pentru bunuri sau drepturi afectate sau care pot fi afectate de execuția lucrărilor.

6. AJUSTAREA VALORII CONTRACTULUI

6.1. Pentru cazurile când urmează să fie făcute modificări la valoarea contractului privind majorarea sau reducerea acesteia, părțile se vor conforma prevederilor actelor normative cu incidență în domeniul achizițiilor publice ce reglementează modalitățile de ajustare a valorii contractelor de achiziții publice.

7. ANTREPRENORUL ȘI SUBANTREPRENORII

7.1. Antreprenorul este obligat să execute toate lucrările, prevăzute în contract, în termenele stabilite prin graficul general de realizare a lucrărilor și graficul de execuție și de o calitate corespunzătoare prevederilor actelor normative și prezentului contract.

7.2. În cazul în care părțile din lucrarea ce se contractează se execută în subantrepriză, Antreprenorul trebuie să prezinte, cu ocazia ofertării, lista subantreprenorilor și lucrările pe care aceștia le vor executa.

7.3. Pe parcursul execuției lucrărilor, Antreprenorul este obligat să comunice, la cererea Beneficiarului, datele de identificare ale subantreprenorilor.

7.4. Angajarea forței de muncă pe bază de acord nu este considerată obiectul unei subcontractări.

8. FORȚA DE MUNCĂ

8.1. Antreprenorul și subantreprenorii vor îndeplini toate formalitățile necesare angajării întregii forțe de muncă pentru executarea lucrărilor contractate în conformitate cu prevederile legislației.

9. MATERIALELE ȘI EXECUȚIA LUCRĂRILOR PROPRIU-ZISE

9.1. Materialele vor fi de calitatea prevăzută în documentația de executare, urmând a fi supuse periodic la diverse testări de către proiectantul sau Beneficiarul ce le va solicita. Antreprenorul va asigura, la cerere, forța de muncă, instrumentele, utilajul și materialele necesare pentru examinarea, măsurarea și testarea lucrărilor.

9.2. Costul probelor și încercărilor va fi suportat de Antreprenor, dacă acesta este prevăzut în documentație, în caz contrar cheltuielile vor fi suportate de Beneficiar.

9.3. Probele neprevăzute și comandate de Beneficiar pentru verificarea unor lucrări sau materiale puse în operă vor fi suportate de Antreprenor, dacă se dovedește că materialele nu sunt corespunzător calitative sau manopera nu este în conformitate cu prevederile contractului. În caz contrar, Beneficiarul va suporta aceste cheltuieli.

9.4. Beneficiarul, proiectantul sau orice altă persoană autorizată de aceștia au acces tot timpul la lucrări pe șantier și în locurile unde se pregătește lucrarea, în depozite de materiale prefabricate etc.

9.5. Lucrările care devin ascunse nu vor fi acoperite fără aprobarea responsabilului tehnic atestat și, după caz, a proiectantului, Antreprenorul asigurând posibilitatea acestora să examineze și să urmărească orice lucrare care urmează să fie ascunsă. Antreprenorul va anunța responsabilul tehnic atestat, proiectantul ori de câte ori astfel de lucrări, inclusiv fundațiile clădirii, sunt gata pentru a fi examinate. Responsabilul tehnic atestat și proiectantul vor participa la examinarea și măsurarea lucrărilor.

9.6. Antreprenorul va dezveli orice parte sau părți de lucrare la dispoziția Beneficiarului și va reface această parte sau părți de lucrare, dacă este cazul. Dacă se constată că lucrările au fost de calitate corespunzătoare și realizate conform documentației de execuție, dezvelirea, refacerea și/sau repararea vor fi suportate de Beneficiar, în caz contrar, de Antreprenor.

9.7. Costurile pentru consumul de utilități, precum și cel al contoarelor sau al altor aparate de măsurat se suportă de către Antreprenor. În cazul mai multor antreprenori, costurile se suportă proporțional de către aceștia.

9.8. Lucrările executate de Antreprenor în afara celor prevăzute în contract sau fără dispoziția Beneficiarului, precum și cele care nu respectă prevederile contractului, fără a exista în acest sens o dispoziție expresă a Beneficiarului, nu vor fi plătite Antreprenorului. Antreprenorul

trebuie să înlăture aceste lucrări, în termenul stabilit cu Beneficiarul. De asemenea, el răspunde în fața Beneficiarului de toate pagubele pe care le-a provocat acestuia. Lucrările respective vor fi plătite Antreprenorului numai dacă se dovedesc a fi necesare și se presupune că ele corespund voinței Beneficiarului, în care caz vor fi notificate imediat.

9.9. Lucrările încep după 1 zi de la semnarea și înregistrarea contractului în modul corespunzător și primirea ordinului de execuție.

10. PERIOADA DE GARANȚIE ȘI REMEDIERI ÎN PERIOADA DE GARANȚIE

10.1. Perioada de garanție pentru lucrări este de **1 ani**.

10.2. Perioada de garanție începe de la data recepției la terminarea lucrărilor și până la expirarea termenului prevăzut la punctul 9.1 din prezentul capitol.

10.3. Antreprenorul are obligația ca în perioada de garanție să înlăture toate defecțiunile ce țin de nerespectarea clauzelor contractului din cont propriu, în urma unei notificări transmise de către Beneficiar.

11. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

11.1. Părțile poartă răspundere pentru neexecutarea sau executarea necorespunzătoare a obligațiilor prevăzute de prezentul contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova.

11.2. Dacă în legătură cu executarea lucrărilor de construcții se produce o daună unui terț, părțile contractante răspund solidar, conform prevederilor legale. Pentru stabilirea între părți a cuantumului răspunderii pentru dauna provocată se va ține seama de gradul de vinovăție a fiecărui partener în producerea acesteia, dacă în clauzele contractuale nu s-a prevăzut altfel.

11.3. Membrii asocierii își păstrează individualitatea ca subiecți de drept, însă sunt obligați să răspundă solidar față de autoritatea contractantă pentru modul de îndeplinire a obligațiilor contractuale.

11.4. Dacă prejudiciul cauzat terței persoane este urmare a unei măsuri dispuse de beneficiar în forma în care a fost aplicată, atunci acesta poartă singur răspunderea, numai dacă Antreprenorul l-a înștiințat în prealabil de pericolul legat de executarea dispoziției.

11.5. Antreprenorul este obligat, conform prevederilor legale, la plata daunelor pentru încălcarea sau deteriorarea drumurilor de acces sau a rețelelor de utilități, a terenurilor limitrofe prin depozitarea de pământ, materiale sau alte obiecte, precum și ca urmare a unor îngrădiri sau limitări din proprie vină.

11.6. Antreprenorul trebuie să asigure lucrările executate și dotările pe care le are la dispoziție împotriva degradării și furturilor până la predarea lucrărilor către Beneficiar. El trebuie să ia măsuri de protecție contra degradării lucrării datorită acțiunilor atmosferice și a apei și să îndepărteze zăpada și gheața.

11.7. Dacă nerespectarea de către Antreprenorul a prevederilor oricărui regulament sau hotărâri ale autorităților administrației publice locale sau ale altor organe locale, legal constituite, și care au caracter obligatoriu la executarea lucrărilor, provoacă pagube pentru Beneficiar, acesta va fi despăgubit de Antreprenor în mărimea sumei prejudiciului.

11.8. Dacă motivele constrângerii sau ale întreruperii sunt imputabile uneia dintre părțile contractante, atunci cealaltă parte poate emite pretenții privind despăgubirea pentru daunele intervenite și care pot fi dovedite.

11.9. Dacă întârzierea în execuția lucrărilor este din culpa uneia dintre părțile contractante, partea culpabilă va plăti celeilalte părți penalizări și/sau despăgubiri în cuantum de la 0,01%

până la 0,1% din valoarea lucrărilor rămase de executat/neonorate pentru fiecare zi de întârziere. Penalizarea devine operantă în momentul în care partea înculpă a intrat în întârziere.

11.10. Beneficiarul nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune-interese, compensații plătitibile conform prevederilor legale, în privința sau ca urmare a unui accident sau prejudiciu adus unui muncitor sau altei persoane angajate de Antreprenor, cu excepția unui accident sau prejudiciu rezultând din vina Beneficiarului, a agenților sau a angajaților acestora.

11.11. Antreprenorul și subantreprenorii răspund solidar pentru neexecutarea obligațiilor contractuale.

12. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

12.1. În cazul litigiilor privind calitatea și proprietățile materialelor de construcție, procedurile de verificare, corectitudinea efectuării probelor, a utilajelor de construcție folosite, fiecare parte poate, după o înștiințare prealabilă a celeilalte părți, să ceară efectuarea unor cercetări de către o instituție publică de cercetare. Costurile cercetărilor efectuate le suportă partea a cărei culpă a fost dovedită.

13. REZOLUȚIUNEA CONTRACTULUI

13.1. Antreprenorul poate cere rezoluțiunea contractului, dacă:

- a) a) Beneficiarul nu-și îndeplinește o obligație care este în sarcina sa și prin aceasta pune Antreprenorul în situația de a nu putea executa lucrarea;
- b) b) Beneficiarul nu onorează o plată scadentă mai mult de 3 luni;
- c) c) Beneficiarul notifică antreprenorul că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.2. Beneficiarul poate cere rezoluțiunea contractului, dacă:

- a) Antreprenorul se află în incapacitate de plată, lichidare sau bunurile acestuia sunt subsechestr;
- b) Antreprenorul nu începe lucrările fără să aibă un motiv justificat sau nu reia lucrările suspendate, în termen rezonabil de la primirea dispoziției scrise de reîncepere a lucrărilor;
- c) Antreprenorul nu a îndepărtat materialele necorespunzătoare de pe șantier sau nu a refăcut o lucrare în termenul stabilit de către beneficiar;
- d) Beneficiarul notifică antreprenorul că din motive neprevăzute și datorită unor conjuncturi economice este în imposibilitate de a continua îndeplinirea obligațiilor contractuale.

13.3. Contractul se consideră rezolvat, dacă partea contractantă va comunica în scris celeilalte părți contractante în termen de 15 zile motivele indicate la punctele 12.1 și 12.2 din prezentul contract.

13.4. Beneficiarul, în caz de rezoluțiunea contractului, va convoca comisia de recepție care va efectua recepția cantitativă și calitativă a lucrărilor executate, în maximum 15 zile de la data rezoluțiunii contractului.

13.5. În cazul rezoluțiunii contractului, Beneficiarul va întocmi situația lucrărilor efectiv executate, inventarul materialelor, utilajelor și lucrărilor provizorii, după care se vor stabili sumele care urmează să le plătească în conformitate cu prevederile contractului, precum și daunele pe care trebuie să le suporte Antreprenorul din vina căruia s-a rezolvit contractul.

13.6. După rezoluțiunea contractului, Beneficiarul poate continua execuția lucrărilor cu respectarea prevederilor legale.

13.7. Cazuri specifice de încetare a contractului de achiziții publice:

Beneficiarul are dreptul de a rezolvi unilateral un contract de achiziții publice în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situații:

a) contractantul se afla, la momentul atribuirii lui, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 19 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;

b) contractul a făcut obiectul unei modificări substanțiale care necesita o nouă procedură de achiziție publică în conformitate cu art. 76 al Legii nr. 131/2015 privind achizițiile publice;

c) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit contractantului respectiv, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor ce rezultă din Legea nr. 131/2015 privind achizițiile publice și/sau tratatele internaționale la care Republica Moldova este parte, care a fost constatată printr-o decizie a unei instanțe judecătorești naționale sau, după caz, internaționale.

14. DISPOZIȚII FINALE

14.1. Următoarele documente vor fi citite și vor fi interpretate ca fiind parte integrantă a prezentului contract:

- a) a) Caietul de sarcini;
- b) b) Propunerea tehnică;
- c) c) Propunerea financiară;
- d) d) Graficul de executare a lucrărilor ;
- e) e) Garanția de bună execuție.

14.2. Documentele contractului vor fi întocmite în limba română.

14.3. Prezentul Contract reprezintă acordul de voință al părților și se consideră semnat la data aplicării ultimei semnături de către una dintre părți.

14.4. Pentru confirmarea celor menționate, părțile au semnat prezentul Contract în conformitate cu legislația Republicii Moldova, la data și anul indicate, fiind **valabil până la 31.12.2024** /recepția finală a lucrărilor.

RECHIZITELE JURIDICE, POȘTALE ȘI DE PLĂȚI ALE PĂRȚILOR

ANTREPRENORUL

S.R.L.Energia

Adresa poștală: or.Bălți, str.F.Dostoevski 16/29

Telefon: 069202025, 069939554

Cod fiscal: 1003602021250

Banca: BC Moldindconbank S.A. fil Durlești

Cod: MOLDMD2X357

IBAN MD51ML000000002251657209

BC Moldindconbank S.A. fil Bălți

MOLDMD2X321

IBAN MD36ML0000000022514211549

BENEFICIARUL

Primăria s. Pîrlîța, r-nul Fălești

Adresa poștală: s Pîrlîța , r-nul Fălești

Telefon: 0259-62336

Cod fiscal: 1007601002706

Banca: MF RM Trezoreria Centrală

Cod: TREZMD2X

IBAN MD05TRPDAL319220K10600AC

SEMĂTURILE PĂRȚILOR

ANTREPRENOR

BENEFICIAR

Digitally signed by Babii Carolina
Date: 2024.07.03 15:21:52 EEST
Reason: MoldSign Signature
Location: Moldova



Anexa nr. 1
la Contractul nr. 17
din "28" iunie 2024

SPECIFICAȚII TEHNICE

Nr.	Denumirea lucrărilor	Cod CPV	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea la rețeaua de alimentare cu apă în s. Pîrlîța raionul Fălești		Conform caietului de sarcini	Conform caietului de sarcini	Lucrări de alimentare cu apă, conform cerințelor de sarcini
	TOTAL				

SEMNĂTURILE PĂRȚILOR

ANTREPRENORUL

BENEFICIAR

Investitorul: **Primaria s. Pîrlița**

**PROCES-VERBAL
DE RECEPȚIE LA TERMINAREA LUCRĂRILOR**

Nr. 1 din 01.08 2024

Privind lucrarea „**Reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea la rețeaua de alimentare cu apă în s. Pîrlița, r-nul Făleți**” executată în cadrul contractului nr.17 din 28.06.2024, încheiat între SRL „Energia” și Primaria s.Pîrlița, r. Falești.

1. Lucrările au fost executate în baza caietului de sarcini.
2. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 01.08.24, fiind formată din:

Președintele comisiei :

- **Tarlapan Ghenadie** – primarul s.Pîrlița;

Membrii comisiei:

- **Gligor Olga** - contabila, membru comisiei;

- **Cebota Alina** – secretara, membru comisiei;

3. Au mai participat la recepție în calitate de invitați:

- **Madan Arcadie** - Diriginte de șantier;

- **Babii Carolina** – Director SRL Energia.

4. Constatările comisiei de recepție:

- 1) din documentația scrisă și desenată, care trebuia prezentată, au lipsit sau sînt incomplete piesele cuprinse în lista-anexă nr. 1;
- 2) lucrările cuprinse în lista-anexă nr. 2 nu au fost executate;
- 3) în lucrările, cuprinse în lista-anexă nr.3, nu s-au respectat prevederile proiectului.

5. Comisia de recepție, în urma constatărilor făcute, propune:

De receptionat obiecte: „**Reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea la rețeaua de alimentare cu apă în s. Pîrlița, r-nul Făleți**”

6. Comisia de recepție motivează propunerea făcută prin:

Îndeplinirea lucrărilor conform condițiilor contractuale și a cerințelor stipulate în devizul Oferta

7. Comisia de recepție recomandă următoarele:

Se accepta recepția lucrărilor: Reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea la rețeaua de alimentare cu apă în s. Pîrlița, r-nul Făleți

- 7¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:

Obiectul: „**Reconstrucția sondei arteziene cu conexiunea la rețeaua de alimentare cu apă în s. Pîrlița, r-nul Făleți**”

Semnăturile comisiei de recepție la terminarea lucrărilor:

- Tarlapan Ghenadie

- Gligor Olga

- Cebota Alina

- Madan Arcadie

- Babii Carolina

2024

" " 2024

Anexa Nr. 1

Din documentația scrisă și desenată lipsește

[illegible]

[Signature]

Beerf

Beerf

Beerf

ati.

ati.

ati.



- Babii Carolina



Lista lucrărilor la care nu s-a respectat prevederile proiectului (neconformitățile)

Nr. d/o	Prinval lucrarea „Reconstrucția și amenajarea proteziilor cu conexiunea la rețeaua electrică cu tensiune de 220V și 380V, executată în cadrul contractului nr.17/2022”, încheiat între SSM și asociații de beneficiari - părinți și părinți
	Lucrările au fost executate în termenul de servicii
	Costul de recepție plus cheltuieli materiale și servicii 202.120,27
	Fiind însoțită de:
	2a.
	Beneficiarii beneficiarilor:
	- Participanți voluntari - părinți și părinți
	Membrii comitetului:
	- Clăudia Căpă - Beneficiara beneficiarilor
	- Clăudia Alina - Beneficiara beneficiarilor
	Amplasamentul: în cadrul Centrului de învățare
	Mediu fizic: Distanță de servicii
	- Răzvițu - Director SRI, România
	Costul de recepție și de servicii:

Preşedintele comisiei :

- Tarlapan Ghenadie

Membrii comisiei:

- Gligor Olga

- Cebota Alina

Participanți la recepție în calitate de invitați:

- Madan Arcadie

- Babii Carolina





mun. Bălți, str. F. Dostoevski 16/29
c/f 1003602021250 TVA 1200460
BC Moldindconbank SA fil.Durlești
IBAN MD51ML000000002251657209
e-mail: energiabl@mail.ru
tel. /Fax.0 259 54 999
Director Carolina BABII



Anexa nr.12
la Documentația standard nr. _____
din "____" _____ 20____

EXPERIENȚĂ SIMILARĂ

1. Denumirea și obiectul contractului **„Lucrari de relocari de utilitati electrice, telecomunicatii, iluminare, gaz, canalizare si apeduct”.**
 2. Numărul și data contractului **contract nr.XS/00877 16/EST din 04.04.2016.**
 3. Denumirea/numele beneficiarului **Pizzarotti Construction SM SRL.**
 4. Adresa beneficiarului **mun.Chisinau**
 5. Țara **Republica Moldova**
 6. Calitatea în care a participat la îndeplinirea contractului
(se notează opțiunea corespunzătoare)
 - antreprenorul sau antreprenorul general (lider de asociație)
 - antreprenor asociat
 - **subantreprenor**
 7. Valoarea contractului exprimată în moneda exprimată
 în care s-a în echivalent
 încheiat contractul dolari SUA
 - a) inițială
 - (la data semnării contractului) **1 600 241.32 EURO**
 - b) finală
 - (la data finalizării contractului) **1 600 241.32 EURO**
 8. Dacă au fost litigii privind îndeplinirea contractului, natura acestora și modul lor de soluționare: -
 9. Perioada de executare a lucrării (luni)
 - g) contractată **48 luni.**
 - h) efectiv realizată **48 luni.**
 - i) motivul de decalare a termenului contractat (dacă este cazul), care va fi susținut pe bază de acte adiționale încheiate cu beneficiarul _____
 10. Numărul și data procesului-verbal de recepție la terminarea lucrărilor **Nr.12 din 16.06. 2022.**
 11. Principalele remedieri și completări înscrise în procesul-verbal de recepție -.
 12. Alte aspecte relevante prin care ofertantul își susține experiența similară, cu referire în mod special la suprafețe sau volume fizice ale principalelor capacități și categorii de lucrări prevăzute în contracte: _____
- Data completării: **27.01.2025**
Semnat: _____
Nume: **Babii Carolina**
Funcția în cadrul firmei: **Director**
Denumirea firmei și sigiliu: **ENERGIA SRL**

Pentru Energia

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM

Subcontract for works (hereinafter called "Contract" or "Subcontract")

Protocol No. XS/00877-16/EST
Date 04.04.2016
DP

BY AND BETWEEN

Pizzarotti Construction SM S.r.l.

with registered office in Chişinău, Via Tighina 49/3, uff.36 Chisinau, Republic of Moldova, Registration Number 1015600041493, Tax identification number 44042013 (hereinafter "**Contractor**" or "**Beneficiary**") hereby duly represented by Mr. Giuseppe Longo and Mr. Emanuele Chiastra, authorised representatives as per resolution of the company's board of directors dated 12.09.2015 - acting in force of the "Collaboration Agreement" dated 18.12.2015, for all purposes, in the name and on behalf of the mother company "Impresa Pizzarotti & C. S.p.A." having its registered office in Via A.M. Adorni 1, 43121 Parma - Italy, as successful tenderer of the contract for "**Rehabilitation of R16 Balti-Falesti-Sculeni Road - Section 1 km 4+800 - km 30+270 and Section 2 km 30+270 - km 59+480**" (hereinafter the "**Main Contract**") signed with I.S. "Administrația de Stat a Drumurilor" (hereinafter the "**Main Beneficiary**" or "**Client**" or "**Employer**")

AND

SRL "ENERGIA"

BALTI, str. Testemiteanu 6/49, c/f. 1003602021250, duly represented by CAROLINA BABII hereinafter the "**Subcontractor**"

Hereinafter referred to individually as the "**Party**" and jointly as the "**Parties**".

Contract de Subantrepriză (în continuare „Contract” o „Subantrepriză”)

Protocol nr. XS/00877-16/EST
Date 04.04.2016
DP

ÎNTRE

Pizzarotti Construction SM S.r.l.

cu sediul în Chişinău, strada Tighina 49/3, oficiul 36 Chişinău, Moldova, cu numărul de înregistrare 1015600041493, codul fiscal 44042013 (denumit în continuare "**Antreprenorul**" sau "**Beneficiar**"), prin prezență reprezentat de Domnul Giuseppe Longo și Domnul Emanuele Chiastra, reprezentanți autorizați conform rezoluției consiliului de administrație al companiei din data de 12.09.2015 -intrînd în vigoare a "Acordului de Colaborare" din data de 18.12.2015, pentru toate scopurile, în numele și din partea companiei mamă "Impresa Pizzarotti & C. S.p.A." cu sediul în Via A.M. Adorni 1, 43121 Parma -Italia, ca ofertant al contractului "Reabilitarea drumului R16 Balti-Falesti-Sculeni- Secțiunea 1 km 4+800 - km 30+270 și Secțiunea 2 km 30+270 - km 59+480" (denumit în continuare "**Contractul Principal**") semnat cu "Administrația de Stat a Drumurilor" (prin urmare "**Beneficiarul Principal**" sau "**Client**" sau "**Angajator**"),

ȘI

SRL "ENERGIA"

cu sediul juridic în BALTI, str. Testemiteanu 6/49, c/f. 1003602021250 în persoana reprezentantului legal D.na CAROLINA BABII în continuare pe scurt numit "**Subantreprenor**",

Denumiți în continuare individual "**Parte**" și împreună "**Părți**".

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediul: MD-2001, str. Tighina.49/3, of.36, mun. Chisinau, R. Moldova
Tel. +373 22 856083 - Fax +373 22 856084 - Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it
IDNO 1015600041493 - Capitale sociale: 21.723 MDL



Whereas:

- 1) The Contractor is willing to entrust to the Subcontractor the activities of **relocation of ELECTRICAL UTILITIES, TELECOMMUNICATIONS, LIGHTING, GAS, SEWERAGE AND WATER SUPPLY SYSTEMS** including the provision of all necessary materials and the activity of design / drafting all necessary documents to obtain approval from the Client Works / Consultancy / Holders of Utilities, (hereinafter referred to as "**Work/s**") listed below;
- 2) After checking the Contractor's needs and characteristics of Works, the Subcontractor states its disposition and ability to perform them.

Now therefore it is agreed as follows:

Art. 1. Scope of the Subcontract and checks performed by the Subcontractor

The Contractor entrusts the Subcontractor, who accepts the performance of works and activities of **relocation of ELECTRICAL UTILITIES, TELECOMMUNICATIONS, LIGHTING, GAS, SEWERAGE AND WATER SUPPLY SYSTEMS** including the provision of all necessary materials and the activity of design / drafting all necessary documents to obtain approval from the Client Works / Consultancy / Holders of Utilities

(hereinafter "**Work/s**" or "**Performance of Work**"), provided and required for the performance of works contained in the Contract for works concerning the "*Rehabilitation of R16 Balti-Falesti-Sculeni Road – Section 1 km 4+800 – km 30+270 and Section 2 km 30+270 – km 59+480*" as indicated in the Appendix 1 "List of prices and quantities" and in the Appendix 3 "Drawings and indications", being understood that the provisions of the Main Contract shall apply and shall be assigned

Luind in considerare ca:

- 1) Antreprenor necesită sa incredinteze Subantreprenorului **executia de relocări de utilități ELECTRICE, TELECOMUNICATII, ILUMINARE, GAZ, CANALIZARE si APEDUCTE**, incluzand furnizarea tuturor materialelor necesare, si activitatea de proiectare/redactarea tuturor documentelor necesare pentru a obtine aprobarea Lucrarilor din partea Client-ului/Consultantei/Detinatorilor de Utilitati, (denumite în continuare "**Lucrari**") enumerate mai jos;
- 2) Subantreprenorul, după verificarea necesităților Antreprenorului și caracteristicile Lucrarilor, declară disponibilitatea si capacitatea sa de a efectua cele cerute.

Având în vedere toate acestea, se stabilesc următoarele:

Art 1. Obiectul subantreprizei cu verificările efectuate de Subantreprenor

Antreprenorul încredințează Subantreprenorului, care acceptă, activitățile de **executia de relocări de utilități ELECTRICE, TELECOMUNICATII, ILUMINARE, GAZ, CANALIZARE si APEDUCTE**, incluzand furnizarea tuturor materialelor necesare, si activitatea de proiectare/redactarea tuturor documentelor necesare pentru a obtine aprobarea Lucrarilor din partea Client-ului/Consultantei/Detinatorilor de Utilitati,

(in continuare **Lucrari**), prevăzute și necesare pentru executarea lucrărilor conținute în Contractul de Antrepriza relativ la "*Rehabilitation of R16 Balti-Falesti-Sculeni Road – Section 1 km 4+800 – km 30+270 and Section 2 km 30+270 – km 59+480*", după cum este indicat în Anexa 1 "Lista preturi si cantitati" si in Anexa 3 "Desene si indicații", subînțelegându-se faptul că prevederile Contractului Principal se vor aplica automat si in prezentul Contract.

pag. 2 di 34

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova
Tel. +373 22 856083 – Fax +373 22 856084 – Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.it
IDNO 1015600041493 – Capitale sociale: 21.723 MDL



automatically to this Contract.

The Subcontractor is subject to compliance with the conditions set in this Contract and in the following documents indicated, which are attached to this Subcontract and are deemed fully transcribed and in the following order of importance:

1. *This Subcontract*
2. *List of prices and quantities*
3. *Drawings and indications*
4. *Work schedule*
5. *Main Contract and appendices thereof*
6. *General safety Plan*
7. *Environmental Plan*

The Subcontractor shall provide the following documents to the Contractor:

1. *VAT excerpt and registration certificate*
2. *The minutes of the general meeting of shareholders granting the powers to the administrator for signing this Contract.*
3. *Administrator's ID Card.*

Before signing this Subcontract, the Subcontractor was informed of the status of all places and circumstances relating to the Works provided in the Contract and the Contractor takes note that the Subcontractor has no objection to raise.

If the Subcontractor encounters situations with work sites not complying with those set in the occupational safety rules, it shall immediately notify the Contractor, while carrying out all actions necessary not to expose its workers to risks.

Art.1bis) Express termination clause - Suspension

The Parties expressly declare and establish:

- that any events in the Main Contract will automatically affect this Contract;
- that, in particular, this Contract will be

Subantreprenorul este supus respectării condițiilor stabilite în Contractul de față și în următoarele documente indicate, care se anexează la Contractul de față de subantrepriză și se consideră integral transcrise și în ordinea importanței astfel:

1. *Contractul de față*
2. *Lista Preturi si cantitati*
3. *Desene și indicații*
4. *program de lucrări*
5. *Contract Principal si anexe*
6. *Planul general de securitate si sanatate in munca*
7. *Planul de Mediu*

Subantreprenorul va furniza Antreprenorului următoarele documente:

1. *Extrasul si certificat de inregistrare TVA*
2. *Procesul-verbal al adunarii generale a asociatilor privind acordarea imputernicirilor administratorului privind semnarea Contractului.*
3. *buletinul de identitate al administratorului si procura pentru semnarea Contractului.*

Înainte de semnarea acestui Subcontract, Subcontractorul a fost informat de statutul tuturor locurilor și circumstanțelor în legătură cu Lucrările asigurate în Contract și Contractorul ia nota că Subcontractorul nu are nici o obiecție.

Dacă Subcontractorul întâlnește situații cu santierul de lucru ce nu corespund cu cele stabilite în normele de Securitate a muncii, acesta va notifica imediat Contractorului, în același timp efectuarea tuturor acțiunilor necesare pentru a nu expune lucrătorii săi la riscuri.

Art.1bis) Clauză de reziliere expresă – suspendare

Părțile declară și stabilesc în mod expres:

- că problemele Contractului Principal vor produce efecte automate asupra prezentului Contract.



automatically terminated, revoked or canceled, if the Main Contract is terminated, revoked or cancelled, or in case of occurrence of one of the assumption for disqualification stated in the latter, except for payment to the Subcontractor of costs for Works performed and documented, in compliance with the contractual assumptions and conditions; for this reasons therefore the Contractor shall have no right of claim against the Beneficiary, such as, by way of example and not exhaustively, compensation, damages allowances, reimbursement of expenses and main costs, etc.;

- that, in the same way, in case of suspension of the Main Contract, this Contract shall be suspended, without therefore the Subcontractor to benefit from any right on the Contractor, such as, by way of example and not exhaustively, compensation, damages, allowances, reimbursement of expenses and main costs, etc. The Parties establish that the Works will be resumed after eliminating the cause of suspension, without the Subcontractor being entitled to raise any objections or exceptions, or to require acknowledgement of main expenses or compensations.

Article 2. Information provided by the Subcontractor

The Subcontractor declares and guarantees the Contractor on its own civil and criminal liability:

- a. That it has capital, technical capabilities, machines and equipment necessary and sufficient to ensure adequate performance of the work entrusted, managing them on its own risk and organizing all the necessary means, complying with the provisions in force at the place of the performance of work;
- b. It is registered in the State Register of Legal Entities under no 1003602021250;
- c. When signing this Contract, has no

- că, în particular, prezentul Contract va fi automat reziliat, revocat sau anulat, în cazul în care este reziliat, revocat sau anulat Contractul Principal, dar și în cazul în care are loc una din ipotezele de decădere din drepturi prevăzut de acesta, cu excepția plății în favoarea Subantreprenorului a costurilor pentru prestațiile executate și documentate, prezentând supozițiile și condițiile contractuale, fără ca din acest motiv Subantreprenor să poată beneficia de vreun drept în privința Antreprenorului, cum ar fi, cu titlu de exemplu și nu exhaustiv, despăgubire daune, indemnizații, restituirea cheltuielilor și costurilor majore etc.;

- că, în același mod, în caz de suspendare a Contractului Principal, prezentul Contract va putea fi suspendat, fără ca din acest motiv Subantreprenor să poată beneficia de vreun drept în privința Antreprenorului, cum ar fi, cu titlu de exemplu și nu exhaustiv, despăgubire daune, indemnizații, restituirea cheltuielilor și costurilor majore etc.

Părțile stabilesc că furnizarea, după eliminarea cauzei de suspendare, se va relua fără ca Subantreprenor să poată ridica vreo obiecție și excepție, nici să solicite recunoașterea cheltuielilor sau compensațiilor majore.

Art.2 Informații furnizate de Subantreprenor

Subantreprenorul declară și îi garantează Antreprenorului pe propria răspundere penală și civilă:

- a. Că dispune de personal, capitaluri, capacități tehnice, mașini și utilaje necesare și suficiente pentru a garanta executarea întocmai a lucrărilor încredințate cu gestiune pe propriu risc și cu organizarea mijloacelor necesare, respectând dispozițiile în vigoare la locul de executare a Lucrărilor;
 - b. este înscris în Registrul de Stat a persoanelor juridice cu nr 1003602021250;
- În momentul semnării prezentului Contract



unpaid debts concerning contributions/social security payments;

nu are nicio datorie neachitată la bugetul de stat/către asigurațiile sociale.

Art. 3 Price

This Subcontract shall be considered as a Time and Materials contract and includes any materials, accessories or expenses, even those that are not expressly provided, necessary for the perfect performance of the Works in accordance with the Contract documents and regulations in force, except for the obligations of the Contractor, as indicated below.

The Subcontract value is of € 1.420.000,00 (hereinafter the "Price" or "Value"), 0% rate VAT, and is based on quantities and unit prices indicated in the attached table (Appendix 1 "**List of prices and quantities**").

Invoicing will be in **Lei MDL** with the rate EURO-MDL at BNM of the invoicing's day.

The Price of this Subcontract shall be considered 0% rate VAT.

The above Price includes everything that is not expressly borne by the Contractor as described in Article 10 below.

The Contractor has the right by written communication to modify the design and performance of Works through additions, modifications or decreases, whenever needed, respecting legislation in force, being understood that the Subcontractor shall continue the execution of the Works according to the contractual terms and conditions, with no compensation for the above-mentioned variations.

The Subcontract value indicated above will be paid according to the terms below, provided that Works is performed accordingly.

The above-mentioned amount is declared by the Parties irreducible, fixed and invariable, without prejudice of the Beneficiary's right to request

Art. 3 Preț

Subantrepriza va fi efectuată în **sistemul pe măsură** și cuprinde orice și oricare material, accesoriu sau obligație, chiar dacă nu este expres prevăzută, necesare pentru îndeplinirea perfectă a activităților în conformitate cu documentele contractuale și cu normele în vigoare, cu singura excludere a obligațiilor prevăzute în sarcina Antreprenorului, așa cum sunt în continuare prevăzute.

Suma subantreprizei este de € 1.420.000,00 (în continuare denumit „**Pret**” sau „**valoare**”) 0% rata TVA, și acest lucru în baza cantităților și prețurilor unitare indicate în tabelul anexat (Anexa nr.1 „**Lista Prețuri și cantități**”).

Facturare va fi în **Lei MDL** la cursul oficial EURO-MDL al BNM, la ziua emiterii facturii.

Pretul acestui Contract se consideră 0% rata de TVA.

Prețul de mai sus include tot ceea ce nu se afla expres în sarcina Antreprenorului așa cum e descris la articolul 10 ce urmează.

Antreprenorul are dreptul prin comunicare scrisă să modifice proiectarea și executarea Lucrărilor prin adăugări, modificări sau diminuări, ori de câte ori este necesar, cu respectarea legislației în vigoare, fiind înțeles că Subcontractantul trebuie să continue executarea Lucrărilor în conformitate cu termenii și condițiile contractuale, fără nici o compensație pentru variațiile mai sus menționate.

Valoarea Subantreprizei mai sus indicate, va fi achitat conform modalităților de mai jos, cu condiția ca lucrările să fie efectuate întocmai.

Suma de mai sus menționată este declarată de părți ireductibilă, fixă și invariabilă, fără a aduce atingere dreptului beneficiarului de a solicita



compensation for damages incurred.

Art. 3bis Price revision

Unitary prices in this Contract are fixed and invariable for the entire Contract period.

Art. 4 Contract documents. Compliance with the reference standard

The Works are subject to the conditions set in this Contract, its annexes, bill of quantities and unit prices, the Tender Drawing, technical drawings (DDE details), specifications, Execution procedures, Quality Plan, Environmental Management Plan, Health & Safety Plan and Subcontract is subject to discipline contained in this Contract, its appendices, and for what is not waived, the technical rules applicable in this case.

Art. 5 The Performance Security

As a guarantee of the perfect execution of the Contract, the Subcontractor shall provide, within 10 days of the signing of this Contract and, in any event, before the commencement of Works, a Bank Performance Security, payable autonomously, at the first demand, worth **10%** the total Contract Price, to cover, in whole or in part, the costs concerning failure to perform or inaccurate performance of Works.

This guarantee will be released after signatures of **Final Performance Certificates** issued by the Societies that manage the Utilities ("Administrators of the Utility") and subject to verification of the proper performance by the Contractor of its contractual obligations, payment of social security contributions, etc., provided by law or this Contract.

The guarantee will be consistent with the attached template (Appendix nr.4 „Model of Performance Bond”) and it shall contain the

despăgubiri pentru daunele suferite.

Art.3 bis Revizie prețuri

Prețurile unitare prevăzute în Contractul de față sunt fixe și invariabile pentru toată durata Contractului.

Art.4 Documente contractuale. Respectarea normei de referință

Subantrepriza este supusă respectării condițiilor stabilite în contractul de față, anexelor sale, listelor de cantități și prețuri unitare, Proiectul de Licitatie, Proiectul tehnic (DDE Detalii de Executie), Caietului de Sarcini, Procedure Executiei, Planului Calitatii, Planului de management de mediu, Plan de sanatate securitate, si Subantrepriza este supusă disciplinei conținute în Contractul de față, anexelor sale, și pentru ceea ce nu e derogat, normelor tehnice aplicabile în speță.

Art.5 Garanția de bună execuție

Drept garanție a Contractului, Subantreprenorul va constitui, în termen de 10 zile de la semnarea prezentului Contract și, în orice caz, înainte de începerea lucrărilor, o Garanție bancară, autonom și la prima solicitare în valoare de **10%** din total Contractului, pentru a acoperi, în totalitate sau parțial, cheltuielile pentru nerespectare contractuală sau respectare inexactă a Lucrărilor.

Această garanție încetează să mai funcționeze după eliberarea certificatului de **Finalizare a Lucrărilor** din partea Societății care gestionează utilității ("Proprietar/Gestionar/Administrator de Utilitate"), și este subordonată verificării din care să reiasă că Subantreprenorul și-a îndeplinit în mod corect propriile obligații contractuale, de asigurări sociale etc. prevăzute de lege sau de prezentul Contract.

Garanție va trebui să fie conformă cu modelul anexat (Anexa nr.4 „Model de Garanția”) și în vederea validității sale conform unui contract



following information to be deemed valid as an autonomous guarantee agreement:

- 1) payment by the Guarantor within 7 days of the simple written request of the Contractor and without the ability to raise exceptions;
- 2) express exclusion on behalf of the Guarantor of the Contractor of the preliminary investigation of the Subcontractor/the entity guaranteed;
- 3) exclusion of the obligation of prior notice to the Subcontractor \ the entity guaranteed by the Contractor;
- 4) express waiver by the Guarantor concerning the Contractor to the possibility to raise/oppose any exception to payment.

If the Performance Security is not established within the period specified, the Contractor has the right to terminate this Contract.

If the Subcontractor is not establishing Performance Security at the time and in the terms and conditions stated above, if the Contractor does not exercise its right to terminate this Contract, the latter shall apply for each Work Progress Report (WPR) a subsequent deduction of **10%** by way of performance bond for the Works.

Such deductions, that are interest-free, will be released to the Subcontractor either at the issuance of the Subcontractor's guarantee as indicated above.

Art. 6. Control of the performance of Works - Project Manager

Control over the performance of Works in accordance with the drawings and contractual provisions shall be entrusted to the Contractor's Project manager.

He will take supervise the Performance of work by the Subcontractor to be in accordance with the design and contractual agreements, will take care of the accounting and administrative checks of the work, will draft Work Handover Protocols, will draft Work Progress Reports, the final checks

autonom de garanție va conține următoarele puncte:

- 1) efectuarea plății din partea Garantului, în termen de 10 zile de la simpla cerere scrisă a Antreprenorului și fără posibilitatea de a ridica excepții;
- 2) excluderea expresă din partea Garantului a Antreprenorului cercetării prealabile a Subantreprenorului /celui Garantat ;
- 3) excluderea obligației de somare prealabilă a Subantreprenorului \celui Garantat din partea Antreprenorului;
- 4) renunțarea expresă a Garantului în privința Antreprenorului la posibilitatea de a ridica/opune vreo excepție la plată.

În cazul în care nu este eliberată Garanție în termenul indicat, Antreprenorul are dreptul de a rezilia prezentul Contract.

În cazul în care Subantreprenorul nu constituie garanția în termenele și în cazul descris mai sus, în cazul în care Antreprenorului nu își exercită dreptul de a denunța prezentul Contract, acesta din urmă va aplica în cazul fiecărei SAL o reținere de **10%** cu titlu de garanție de bună execuție a Lucrărilor.

Aceste rețineri, care nu produc dobândă, vor fi lichidate în momentul eliberării Garanției conform indicațiilor de mai sus.

Art. 6. Controlul executării lucrărilor - Responsabilul Proiectului

Controlul asupra executării lucrărilor conform desenelor și acordurilor contractuale, este încredințat Responsabilului Antreprenorului. Acesta va supraveghea ca executarea lucrărilor de către Subantreprenor să fie conform proiectelor și acordurilor contractuale, va avea în vedere controlul contabil și administrativ al lucrărilor, va întocmi Proces Verbal de Predare Lucrări, rapoarturi privind stadiul de avansare a lucrărilor, control final al lucrărilor și va asista la



of works and will attend partial (if any) and final acceptance meetings.

Any works not approved by the Project Manager and/or by the competent bodies will be considered non-compliant.

Art. 7. The Site Manager of the Subcontractor

The Subcontractor undertakes to entrust the technical supervision of the site to a qualified person. Appointment of this professional shall receive the prior approval of the Contractor's Project Manager.

The professional in charge of the technical direction of the site on behalf of the Subcontractor, shall give his consent with appropriate declaration.

The Subcontractor's site manager is also responsible, for the safety's purposes and within his respective competence, of the safety and coordination plans and possible operational safety plans prepared by the Subcontractor. This person shall be also responsible for implementing all coordination actions decided by the Contractor for the execution of Works.

Art. 8 Subcontracting, assignment of the contract and joint ventures

Assignment and subcontracting (even in fact) of all or part of works subject to this Contract are prohibited without prior authorisation by the Contractor and the Main Beneficiary/Engineer. Joint ventures are also prohibited.

In case of failure to comply with those provided, the Contractor may cancel this Contract by operation of law.

Art. 9 Expenses and obligations of the Subcontractor

In addition to the obligations specified in the documents attached to this Contract, as an example but not limited to, the Subcontractor shall be responsible for the following obligations,

aprobările din timpul lucrărilor dar și cele finale.

Eventualele lucrări neaprobată de către Directorul Lucrărilor și/sau de către organele de control competente vor fi considerate neconformități.

Art. 7. Directorul de șantier al Subantreprenorului

Subantreprenorul se obligă să încredințeze conducerea tehnică a șantierului unei persoane calificate. Numirea unui astfel de specialist va trebui să obțină aprobarea prealabilă a Responsabilului Antreprenorului.

Specialistul responsabil cu conducerea tehnică a șantierului în numele subcontractantului, își dă acordul în acest sens.

Responsabilul Subantreprenorului, răspunde, și de sănătatea și securitatea în munca și în cadrul propriilor competențe, și de respectarea planurilor de siguranță și coordonare și a eventualelor planuri operative de siguranță dispuse de Subantreprenorul. Acesta este de asemenea responsabil cu efectuarea tuturor acțiunilor de coordonare decise de Antreprenor pentru execuția Lucrărilor.

Art. 8 Subantrepriza și cesiunea contractului și asociere în participațiune

Sunt interzise cesiunea și subantrepriza (chiar și de fapt) totală sau parțială a lucrărilor ce fac obiectul Contractului de față fără autorizarea prealabilă de către Antreprenor și Beneficiar Principal/Inginer. Este de asemenea interzisă asocierea în participațiune.

În caz de nerespectare a celor prevăzute Antreprenorul va putea anula Contractul de drept.

Art. 9 Cheltuieli și obligații ale Subantreprenorului

Sunt în sarcina Subantreprenorului, în adăugarea obligațiilor indicate în documentele anexate la contractul de față și ca exemplificare, fiind responsabilitatea Subantreprenorului orice



any costs, activities and anything else necessary for the perfect performance of Works, with related charges:

- a. Transport provided by own care and transportation costs to and from the site.
- b. Security services of the site and all materials and equipment, in its property, which are located here.
- c. Access of expressly authorized persons to and passage through the site and the works constructed.
- d. Maintaining of its own means, both vehicles and production means on the site;
- e. Collaboration with companies to which the Contractor could subcontract other works, in order to limit interference and making such activities compatible. In case of disagreement, the Subcontractor is obliged to follow the provisions of the Contractor instructed by its Project Manager;
- f. The release of site by the time set by the Contractor's Project Manager and anyway not exceeding 15 days from the completion of activities set out in this Contract.
- g. Weekly presentation of a weekly report to the Contractor's Project Manager highlighting any problems and checking the progress of activities according to the Work schedule (Appendix 2 "Work schedule").
- h. Weekly presentation of detailed production reports with the team of workers present at the site.
- i. Compliance with all obligations under applicable law for the protection of environment and occupational health and safety. The Subcontractor shall take care and shall be responsible for compliance by its personnel with the

obligatie, activitate și orice altceva necesar pentru îndeplinirea perfectă a lucrărilor, următoarele obligații particulare, cu îndatoririle care rezultă de aici:

- a) Transport în grija proprie și cheltuieli de transport din și la șantier.
- b) serviciul de paza a șantierului și a tuturor materialelor și utilajelor, în proprietatea sa, ce se găsesc aici.
- c) Accesul pe șantier și libera trecere prin el și spre lucrările construite sau în construcție a persoanelor expres autorizate.
- d) Menținerea mijloacelor proprii, atât autovehicule cât și mijloace pentru producere de șantier;
- e) Colaborare cu firmele cărora Antreprenorul le va putea da în subantrepriză alte lucrări, cu scopul de a limita interferențele și de a face compatibile activitățile respective. În caz de neînțelegeri, Subantreprenorul este obligat să urmeze dispozițiile pe care Antreprenorul le va trasa prin intermediul Responsabilului sau;
- f) Eliberarea șantierului în termenii stabiliți care vor fi trasați de Responsabilul Antreprenorului și oricum care să nu depășească 15 zile de la terminarea activităților stabilite în acest Contract.
- g) Prezentarea săptăminală Responsabilului Antreprenorului a unui raport săptămânal care să evidențieze eventuale probleme și să verifice mersul activităților conform Programului lucrări (Anexa nr. 2 „Program lucrări”).
- h) Prezentarea săptămânală a raporturilor detaliate de producție cu echipa de muncitori prezentă pe șantier.
- i) Respectarea tuturor obligațiilor prevăzute de legea în vigoare în materie de protecția mediu și igienă și siguranța la locul de muncă. Va fi grija și responsabilitatea Subantreprenorului, instruirea personalului de a respecta

PIZZAROTTI CONSTRUCTION SM S.R.L.

Sediu: MD-2001, str. Tighina, 49/3, of. 36, mun. Chisinau, R. Moldova

Tel. +373 22 856083 – Fax +373 22 856084 – Posta electronica: office.moldova@pizzarotti.md

IDNO 1015600041493 - Capitale sociale: 21.723 MDL



pag. 9 di 34



rules above.	normele de mai sus.
j. to provide transportation means for its staff.	j) Subantreprenorul va trebui să pună la dispoziție mijloace de transport pentru personal.
k. to cover the catering expenses and management of its own staff (accommodation, cleaning, linen, etc.) and workers.	k) Subantreprenorul va trebui să acopere cheltuielile de catering și de gestionare a propriului personal (cazare, curățenie, lenjerie etc.) și pentru muncitori.
l. Water and electricity consumption	l) Consumuri apă și energie electrică
m. To handover to the Beneficiary and respect its own Quality System for the works covered by this Contract;	m) Sa predea Beneficiarului si sa respecte propriul Sistem de Calitate pentru Lucrarile obiect al prezentului Contract;
n. to provide the necessary number of machinery and pieces of equipment to ensure the performance of works in accordance with the contractual arrangements.	n) Va pune la dispoziție numărul de mașini și utilaje necesare și eficiente pentru a garanta executarea Lucrărilor în termenii Contractuali stabiliți.
o. Drafting and submission to the Contractor, at least 7 days before commencement of activity object of this Contract, of the Safety Plan and all Documents complying with local and Italian (if applicable) provisions in matter of hygiene and Safety in work place and Environment, as well as in accordance to the Contractor's information document on existing risks in the site area and subsequent updates;	o) redactarea si prezentarea catre Antreprenor, cu cel puțin 7 zile inaintea inceperii activitatii obiectului din prezentul Contract, a Planului de siguranță și a tuturor documentelor care sunt conforme cu prevederile locale și italiene (dacă este cazul), în materie de igienă și de siguranță la locul de muncă și de mediu, precum și în conformitate cu documentul de informare al Contractantului cu privire la riscurile existente în santier și actualizările ulterioare;
p. to provide the nocturnal illumination for peripheral activities;	p) Va avea în vedere iluminarea nocturnă pentru activități periferice;
q. Expenditure on the administrative management of its personnel;	q) Cheltuieli cu privire la gestiunea administrativă a personalului său;
r. To purchase at its own expense RCO/RCT insurance policies and any other required at its own expense, according to the provisions of the Main Contract;	r) efectueaza pe propria cheltuiala Asigurari RCO/RCT care sunt diferite de cele prevazute in Contractul Principal;
s. Expenses relating to the site organization and uninstallation;	s) Cheltuieli cu privire la instalarea șantierului și dezinstalarea acestuia;
t. Elaboration of drawings / drafting all necessary documents that will be approved by the contractor, Consultancy,	t) Elaborarea proiectelor/redactarea tuturor documentelor necesare, care vor trebui să fie aprobate de catre Antreprenor, de



Client, and Utilities Owners.

- u. to get confirmations for Drawings, all permits and approvals necessary to complete the works, including the relative costs.
- v. Any temporary work required to complete the work, even if not indicated in the price list in Annex 1.
- w. Other expenses and activities even if they are not explicitly stated, necessary for the proper performance of Works under this Contract.

It is understood that the above duties and obligations are considered contained in the subcontracted works and paid from the prices agreed.

Art. 10 Contractor's Obligations

The activities exhaustively presented below are the only ones in the exclusive responsibility of the Contractor:

- a. Access to the site
- b. THE PRELIMINARY DRAWINGS: When signing the Contract, the Contractor handed to Subcontractor the Preliminary Drawings (see Appendix 3).
- c. TECHNICAL DRAWINGS (Execution details): Subcontractor will be officially handed over from the Contractor, and subsequently annexed to this Agreement (in Appendix 3) only after formal approval by Engineer (Louis Berger SAS) and Principal Beneficiary.

Art. 11 Subcontractor's liability

The Subcontractor shall take all necessary measures, in compliance with regulations in force concerning accidents at work, to guarantee the life, integrity and moral personality of its staff, including those applicable to the management, supervision and approval of works as indicated by the Contractor. For non-

Consultanta, de Client, si de Detinatori de Utilitati.

- u) de a obtine Avizele Proiectelor, toate autorizatiile si avizele, necesare pentru completarea Lucrarilor, incluzand costurile relative.
- v) Orice lucrare provizorie necesara completarii operei, chiar daca nu este indicata in lista preturi din Anexa 1.
- w) Orice alte cheltuieli si lucru chiar daca nu este expres indicat, necesar pentru executia intocmai lucrărilor ce fac obiectul Contractului de faţă.

Rămâne stabilit că obligațiile si îndatoririle de mai sus să fie considerate cuprinse în prestările subantreprizei și deci remunerate cu echivalentul bănesc stabilit.

Art. 10 Obligațiile Antreprenorului

Sunt responsabilitatea Antreprenorului doar si exclusiv activitățile de mai jos in mod exhaustiv prezentate:

- a. Accesul pe șantier
- b. PROIECTUL PRELIMINAR: La semnarea Contractului Antreprenorul a predat Subantreprenorului Proiectul Preliminar (a se vedea Anexa 3).
- c. PROIECTUL TEHNIC (DDE DETALII DE EXECUTIE): va fi predat oficial Subantreprenorului din partea Antreprenorului, si succesiv anexat a prezentului Contract (in Anexa 3), doar dupa aprobarea formala de catre Consultanta (Louis Berger SAS) si Beneficiar Principal.

Art. 11 Răspunderea Subantreprenorului

Subantreprenorul trebuie să ia toate măsurile necesare, cu respectarea normativei împotriva accidentelor de muncă in vigoare, pentru a garanta viața, integritatea și personalitatea morală a personalului angajat inclusiv acea adresata conducerii, supravegherii și aprobării lucrărilor conform indicațiilor Antreprenorului.



The Subcontractor is obliged to take all necessary measures regarding occupational health and safety and fire safety, in accordance with all applicable law, throughout the contract for all its employees, as long as they are within the site. The Subcontractor is liable for any accidents caused by inadequate measures to ensure occupational health and safety.

It is understood that, in case of accident, the Subcontractor shall immediately inform the Contractor and submit all the documents relating the accident occurred.

The Subcontractor shall have the sole and exclusive responsibility regarding payment of wages, contributions and social payments for its own personnel and for any aspect of the employment relationship existing with its employees; in respect of the above-named relationship, the Contractor has no connection. For the entire duration of Works, including periods of assembly and disassembly of equipment, the Subcontractor undertakes to comply and ensure compliance with legal rules in force on preventing accidents at work, occupational hygiene and insurance against accidents at work, different social security contributions, in the event of involuntary unemployment, invalidity and old age retirement, tuberculosis and other professional diseases. Without prejudice of the Subcontractor's liability, the Contractor reserves

Se înțelege că, în caz de accident, Subcontractantul va informa imediat Contractantul și va prezenta toate documentele privind accidentul.

Fără a aduce atingere răspunderii
Subcontractanților, Contractantul își rezervă



the right to verify and supervise the correct fulfilment of the above.

The Subcontractor shall also make sure to provide compliance with any other provision in force or that may arise during the work, for the welfare, physical and moral integrity of its workers, and with provisions that will be given by competent authorities.

In addition, the Subcontractor undertakes to purchase insurance policy required by the Contract in order to obtain an adequate coverage of all risks concerning the performance of this Contract, by signing, within ten days of signing this Contract, an insurance equal to the amount of this Contract as agreed in the Main Contract.

The Subcontractor undertakes, upon request of the Contractor, to provide adequate evidence of purchase, maintenance and payment of insurance premiums in this Contract.

If the Subcontractor does not fulfill the above terms concerning the policy, the Contractor will purchase insurance charging from the Subcontractor the part of cost borne, according to the amount in this Contract.

The Subcontractor shall, at any time, at simple request, demonstrate that it has acted in the meaning of the above.

Subcontractor's personnel hired under this Contract on the site will always be in possession of an identity document.

Non-compliance with the above will lead to cancellation of this Contract.

The Subcontractor is solely and exclusively responsible, both civilly and criminally, for all operations and works to be performed under this Contract; the Contractor shall not intervene on technical modalities of such operations/activities.

Failure by the Subcontractor to evidence compliance with all legal obligations above, included those concerning safety and environment, will entitle the Contractor to withhold the correct amount to cover risk and to

dreptul de a verifica și de a supraveghea îndeplinirea corectă a celor de mai sus.

Subantreprenorul va mai avea sarcină să fie respectată orice altă dispoziție în vigoare ce ar putea interveni pe durata lucrărilor, pentru păstrarea integrității fizice și morale a propriilor muncitori, dar și dispozițiile care vor fi trasate de autoritățile competente.

Subantreprenorul în plus se obligă să activeze o polița de asigurare cerute de Contract cu scopul de a obține o acoperire adecvată a tuturor riscurilor ce privesc realizarea obiectului contractului de față, semnând, în termen de zece zile de la semnarea Contractului de față, asigurarea egală cu suma Contractului de față conform celor stabilite din Contractul principal.

Subantreprenorul se angajează, la cererea Antreprenorului, să furnizeze proba adecvată a stipulării, menținerii și plății primelor în acest contract de asigurare.

În cazul în care Subantreprenorul nu respectă în termenii de mai sus activarea poliței, Antreprenorul va interveni în redactarea asigurării debitând Subantreprenorul cota parte a costului susținut în funcție de suma Contractului de față.

Subantreprenorul va trebui, în orice moment, printr-o simplă cerere, să demonstreze că a procedat în sensul celor de mai sus.

Personalul Subantreprenorului angajat pe șantier conform Contractului de față, va trebui să fie mereu în posesia unui document de identitate.

Nerespectarea obligațiilor de mai sus va putea conduce la anularea Contractului.

Subantreprenorul este responsabilul unic și exclusiv, atât civil cit și penal, al tuturor operațiunilor și lucrărilor care vor trebui să fie efectuate potrivit Contractului de față, Antreprenorul neintervenind asupra modalităților tehnice ale operațiunilor/activităților numite.

Lipsa demonstrării din partea Subantreprenorului a tuturor obligațiilor legale de mai sus, inclusiv cele care privesc siguranța și mediul înconjurător, va conferi dreptul lui Antreprenorului de a reține suma potrivită,



make direct payments to entitled staff and/or institutions.

Art.14 Work schedule. Delay damages

Works under this Contract shall be commenced with the signing of the Site handover protocol, by the Contractor's representative and completed according to the Appendix Work Schedule (Appendix 2 "**Work schedule**") with the exception of any amendments to the Schedule formally authorized by the Site Technical Manager.

The Subcontractor undertakes to provide resources/personnel to recover the accumulated delays during performance.

In case of delayed performance of Works, the Subcontractor is subject to dealy damages equal to 0,05% of the Contract price for each day of delay, until the maximum rate of 10% of the Contract Price.

Art. 15 Suspension of Works

If the Subcontractor suspends the performance of works or slows them down such as to risk their completion by the date provided in the Work schedule at art. 14, the Contractor shall be entitled to declare by the formalities prescribed by law, termination of this Contract, with the possibility to continue the performance of works with other companies, without prejudice of the Beneficiary's right to claim for compensation.

The Subcontractor shall leave on the site all operative means to enable the Contractor to finish the Work. The Subcontractor shall not raise any objection or exception, nor seek acknowledgement of expenses or greater damages for possible suspension and subsequent resumption of work, even for work performed, ordered by the Contractor due to unexpected events, independent of the Contractor.

pentru acoperirea riscurilor și pentru a efectua plățile direct personalului și/sau instituțiilor de asigurare de prevederi creditorii.

Art.14 Program lucrări. Penalități

Lucrările ce fac obiectul Contractului de antrepriză de față, vor trebui să fie începute contextual cu redactarea Procesului verbal de predare a lucrarilor, redactat de catre Responsabilul Antreprenorului și terminate în baza anexei Programe lucrări (Anexa nr. 2 „**Program lucrări**”) cu excepția unor eventuale modificări in Program autorizate formal de către Directorul Tehnic al Șantierului.

Subantreprenorul se angajează să pună la dispoziție mijloace/personal pentru a recupera eventualele întârzieri acumulate pe timpul executării lucrărilor.

In caz de întârziere în executarea lucrărilor Subantreprenorul este supus plății de penalități de întârziere egale cu 0,05% din pretul Contractului pentru fiecare zi de întârziere până la atingerea cotei maxime de 10% din Contract.

Art. 15 Suspendarea lucrărilor

În cazul în care Subantreprenorul suspendă lucrările sau le încetinește în așa fel încât să prejudicieze terminarea în limitele prevăzute de program conform art.14, Antreprenorul va avea dreptul, prin formalități legale, să rezolve Contractul de față, cu posibilitatea de a continua Lucrările cu alte firme fara vreun drept de dauna.

Subantreprenorul va trebui sa lase pe șantier toate mijloacele operative pentru a permite Antreprenorului să termine Lucrările. Subantreprenorul nu va putea impune nicio obiecție sau excepție, nici să solicite recunoașterea unor datorii sau compensații mai mari, pentru eventualele suspendări sau reluări succesive ale lucrărilor, chiar și a acelor lucrări, care au fost comandate de către Antreprenor cu privire la exigențe neașteptate, independente de Antreprenor.



In these cases, the Subcontractor retains the right to any request for extension of the deadline set for the completion of Works.

Art. 16 Damages resulting from Force Majeure

The Subcontractor guarantees to take all measures required to avoid damage to Works and activities, unless they are caused by the force majeure.

Art. 17. Changes during the Works

For no reason, the Subcontractor shall change or amend at its initiative the performance of works assumed, in accordance to the Main Contract and this Contract.

Art. 18 Payments

The Parties agree that the monetary equivalent will be recognized based on the following ways that do not provide the payment of any advance.

Measurement/quantification of Works will be based on the quantities measured and approved by the Engineer (*Louis Berger SAS*) nominated by the Main Beneficiary and will be taken up in the Monthly Work Progress Report (WPR) prepared on the basis of the Subcontractor's proposal, accompanied by the supporting documents signed by the Contractor, the Engineer (*Louis Berger SAS*) and the Main Beneficiary.

Monthly Work Progress Report (WPR) will be verified by the Contractor within 15 days from date of their receipt by the Subcontractor, and will be signed by the Parties.

Invoices will be issued with deduction of penalties and deductions warranty (10% in conformity with Art. 5 in the case is not emitted the Bank Performance Bond), based on WPR-s signed by the Parties.

Rămâne neschimbat în acel caz, dreptul Subantreprenorului la o eventuală cerere de prelungire a termenului fixat pentru finalizarea Lucrărilor.

Art. 16 Daune rezultate din forța majoră

Subantreprenorul garantează să ia toate măsurile necesare pentru evitarea apariției de daune lucrărilor și activităților, cu excepția cazului în care acestea depind de forța majoră.

Art. 17. Variante în curs de lucrare

Subantreprenorul nu poate introduce sub nicio formă prin inițiativa sa modificări sau adăugări lucrărilor asumate, referitor la obiectul Contractului Principal și al prezentului Contract.

Art. 18 Plăți

Partile, sunt de acord ca echivalentul banesc va fi recunoscut în baza următoarelor modalități, care nu prevăd plata a nici unui avans.

Masurarea/cuantificarea Lucrarilor se va face în baza cantitatilor masurate și aprobate de Consultanta (*Louis Berger SAS*) nominalizata de Beneficiarul Principal și vor fi preluate în situațiile de lucrări lunare (SAL) întocmite pe baza propunerii Subantreprenorului, însoțite de documentele justificative semnate de Antreprenor, Consultanta (*Louis Berger SAS*) și Beneficiar Principal.

Situațiile de lucrări lunare (SAL), vor trebui verificate de Antreprenor în termen de 15 zile lucratoare de la data depunerii acestora de către Subantreprenor, și vor trebui semnate de către Parti.

Facturile se vor emite, cu deducerea eventualelor penalități și cu deducerea reținerilor de garanție (10% în conformitate cu Art. 5 în cazul în care nu este emisă Scrisoare de Garanție bancară), pe baza SAL-urilor semnate de către Parti.



The Payment of the Subcontractor by the Contractor will be made within **30 calendar days** from the invoice date.

In case of delay in payment, the Contractor is subject to payment of default interest equal to 0,05% of the unpaid bills on time for each day of delay, up to the maximum rate of 10% of the contract value.

Regarding "non-conformities" certified by the Contractor, it should be noted that the amounts relating to them would not be included in WPRs until the Subcontractor has not fixed the nonconformity and the product is compliant.

Transfer of credit, even partial, is prohibited.

The Parties expressly state that for violations of the above provision of this article, the Beneficiary will charge the Subcontractor for each infringement, a penalty of 10% of the value of any possible credit transfer, special mandate of collection or empowerment of payment. The penalty will be applied without the need for any other prior challenge or ruling of the competent judge, retaining definitively that amount from any amount, due by the Contractor to the Subcontractor, under any title.

Works will be accepted after all work is deemed completed by the Contractor's Project Manager.

Art. 19 Invoicing

The Subcontractor shall issue invoices to be addressed to the Contractor at:

Pizzarotti Construction SM S.r.l.
Via Tighina 49/3, uff.36
MD-2001 Chisinau
Repubblica di Moldova
Tax ID (IDNO):1015600041493
Codul fiscal 44042013

Plata Subantreprenorului de catre Antreprenor se va efectua in termen de **30 de zile calendaristice** de la data facturarii.

In caz de întârziere în plata facturilor, Antreprenorul este supus plății de penalități de întârziere, egale cu 0,05% din suma facturilor neachitate la timp, pentru fiecare zi de întârziere, până la atingerea cotei maxime de 10% din Valoare Contractului.

În ceea ce privește "neconformitățile" certificate de catre Antreprenor, trebuie precizat ca sumele privitoare la acestea nu vor fi incluse în SAL până când Subantreprenorul nu va fi rezolvat neconformitatea și produsul nu va fi conform.

Este interzisă cesiunea, chiar și parțială a creditului.

Părțile stabilesc în mod expres că, în cazul nerespectării dispoziției de mai sus a prezentului articol, Antreprenorul va debita Subantreprenorului, pentru fiecare încălcare în parte, o penalitate de 10% din valoarea obiect al eventualei cesiuni a creditului sau mandatului special de încasare sau împuternicirii de plată. Penalitatea va fi aplicată, fără a fi nevoie de nicio altă contestare precedentă sau pronunțare a Judecătorului competent, reținând definitiv respectiva sumă din orice valoare cu orice titlu datorată de Antreprenor Subantreprenorului.

Aprobarea va avea loc după ce toate lucrările vor fi considerate finalizate de către Responsabilul Contractului.

Art. 19 Facturare

Subantreprenorul va trebui să emită facturi care vor fi adresate Antreprenorului, la:

Pizzarotti Construction SM S.r.l.
Via Tighina 49/3, uff.36
MD-2001 Chisinau
Repubblica di Moldova
Tax ID (IDNO):1015600041493
Codul fiscal 44042013



The invoicing will be made 0% rate VAT.

They will have to reflect accurately the billing schedule issued by the Contractor.

The Subcontractor shall indicate on the invoices:

- a) site
- b) The protocol number of this Contract
- c) End date of the period of the billed works, which mandatory be consistent with the WPR

d) WPR number and date.

In case of disagreement between invoices and WPRs, payments will not be made within the time specified in the Contract.

Art. 20 Defects Notification Period

The Subcontractor shall be responsible for the visible defects and flaws of Works, even if recognizable.

The Subcontractor is also obliged to provide warranty for damages caused by defective products incorporated or functionally related and/or attached to work, for 2 years from the date on which the Works is completed as per the Taking-Over Certificate. This warranty will include any necessary action to restore full functionality of work in accordance to the execution of the project.

The Contractor's right to compensation of major expenses and damages derived from faults and and maintenance of the Works above indicated above is clearly confirmed.

If the Subcontractor's obligations extend beyond the Defects Notification Period mentioned in this article, due to the provisions of Art.4.5 of the Main Contract, the Engineer, before maturity of this term, may require the Contractor to assign this Contract to the Main Beneficiary and the Contractor will proceed in this regard.

Except as provided in the assignment document, the Contractor shall have no liability in front of

Facturarea se va face 0% rata de TVA.

Acestea vor trebui să reflecte fidel prospectul de facturare emis de către Antreprenor.

Pe facturi Subantreprenorul va trebui să mai indice:

- a) șantierul activității
- b) numărul de protocol al Contractului de față
- c) data de închidere a perioadei în care se referă activitatea facturată ce va trebui în mod inderogabil să coincidă cu SAL.

d) număr de SAL și data

În caz de neconcordanța între facturi și SAL, plățile nu vor putea fi efectuate în termenele prevăzute contractual.

Art. 20 Garanții pentru defecte și vicii ale lucrării

Subantreprenorul este responsabil pentru defecte sau vicii ale lucrării, chiar dacă sunt recunoscute.

Subantreprenorul este obligat de asemenea să presteze așa cum și prestează garanție pentru daunele cauzate de vicii ale produselor încorporate sau în mod funcțional legate și/sau în legătura cu lucrarea, timp de 2 ani succesiv datei de livrare a lucrării. Această garanție va cuprinde orice intervenție necesară pentru completa repornire a funcționalității lucrării conform proiectului.

Este clar stabilit dreptul Antreprenorului la despăgubiri ale obligațiilor și daunelor majore ca urmare a viciilor și intervențiilor de întreținere de mai sus.

În cazul în care obligațiile Subcontractantului se extind dincolo de expirarea Perioadei de Garanție menționate în prezentul articol, datorită efectului prevederilor art.4.5 din Contractul Principal, Inginerul, înainte de scadenta acest termen, poate solicita Antreprenorului să ceseze prezentul Contract Beneficiarului Principal, iar Antreprenorul va proceda în acest sens.

Cu excepția celor prevăzute în actul de cesiune, Antreprenorul nu va avea nici o răspundere în



the Main Beneficiary for the works to be performed by the Subcontractor after the assignment will take effect.

Art. 21 Termination

This Contract may be terminated by law, without formal notice in any of the following cases:

- a) when the Subcontractor is guilty of fraud or gross negligence
- b) when by the negligence of the Subcontractor or failure to comply with the obligations and conditions stipulated contractually by it, the work schedule is not respected concerning its terms, even intermediary, so as it causes delay that exceeds 10 days and it has compromised the success of work;
- c) if the Subcontractor is in bankruptcy or insolvency proceedings or any form of voluntary liquidation;
- d) when due to differences on the technical conditions and work accounting, or due to legal appeals or arbitration in progress even with third parties, the Subcontractor unjustifiedly suspends or delays the Performance of work;
- e) if the Main Beneficiary cancels the Main Contract with the Contractor or vice versa.
- f) for breach by the Subcontractor of the clauses contained in Articles 1, 5, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 18 (credit assignment), 20, 23, 24bis.

In these cases, the Contractor will inform the Subcontractor by written notice, communicated by registered letter with acknowledgment of receipt should, fax, or certified e-mail (PEC), that this Contract was terminated by operation of law for one or more of the above-mentioned cases.

In these cases, the Subcontractor authorizes the

fața Beneficiarului Principal pentru lucrările care vor fi executate de către Subcontractant după care cesiunea își va produce efectele.

Art. 21 Încetarea Contractului

Prezentul Contract de considera reziliat de plin drept, fara punere in intarziere, in oricare unul din urmatoarele cazuri:

- a) când Subantreprenorul este vinovat de fraudă sau de neglijență gravă
- b) cand prin neglijența Subantreprenorului sau nerespectarea obligatiilor si conditiilor stipulate contractual de catre acesta, programul de lucru nu este respectat cu privire la termenele sale, chiar si intermediare, astfel încât să determine o întârziere care depaseste, de asemenea, 10 zile si pentru care a fost compromis succesul lucrării;
- c) în cazul în care Subantreprenorul se afla în procedura de faliment sau orice forma de lichidare voluntara;
- d) cand din cauza divergentelor cu privire la conditiile tehnice si contabilitatea lucrarilor sau din cauza unor contestatii juridice sau arbitrare in curs chiar si cu tertii, Subantreprenorul suspenda sau intarzie executarea nejustificata a lucrarilor;
- e) in cazul în care Beneficiarul Principal anulează Contractul Principal cu Antreprenorul sau viceversa.
- f) pentru încălcarea de către Subantreprenorul a clauzelor conținute în articolele 1, 5, 8, 9, 11, 12, 14, 15, 16, 18 (cesiune de credit), 20, 23, 24bis.

In aceste cazuri, Antreprenorul ii va comunica Subantreprenorului printr-o notificare scrisa, comunicata prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire a.r., sau fax, sau Posta Electronica Certificata (PEC) faptul ca prezentul contract s-a rezilita de plin drept pentru unul sau mai multe din cazurile mentionate mai sus. In



Contractor since the date of signing this Contract, acknowledging its full and indisputable right, to retain and use, in all or in part, materials, tools, machinery and equipment from the site owned or possessed by the Subcontractor, to complete the works covered by this Contract and to fulfill obligations towards the Main Beneficiary.

If necessary, the Subcontractor is obliged to obtain authorization of the procedural bodies.

The relative price will be negotiated between the Parties based on contractual prices.

In case of termination and in any case when the negligent conduct of the Subcontractor causes damage to the Contractor, the latter may withhold payments due to the Subcontractor until coverage of its damage; the right of the Contractor to action in court in order to obtain compensation for major damage remains valid.

The Contractor will proceed to performance and completion of works at its expense, directly or entrusting them to another contractor, and permanently seizing as sanction, the performance security of the contract and the amounts retained as collateral according to this Contract and anything else owed to the Subcontractor by way of contractual damages.

Termination at the discretion of the Contractor may even be partially, the Subcontractor being obliged to complete its contractual obligation not cancelled.

In the event of termination, the Subcontractor will have to release the site within 15 days of the communication of the declaration of termination after conclusion of minutes for finding the status of works performed by the Subcontractor. Otherwise, the Contractor is authorized from the date of signing this Contract to take the actions needed to release the site at the expense of the Subcontractor.

aceste cazuri, Subantreprenorul il autorizeaza pe Antreprenorul inca de la data semnarii prezentului contract, recunoscandu-i dreptul deplin si incontestabil, de a retine si a utiliza total sau partial materialele, uneltele, masinariile dar si utilajele din santier aflate in proprietatea sau in posesia Subantreprenorului, pentru a putea finaliza prestatile ce fac obiectul prezentului contract si sa-si indeplineasca obligatiile fata de Beneficiarul Principal.

Daca va fi necesar, Subantreprenorul se obliga sa obtina autorizarea organelor de procedura.

Prețul relativ va fi negociat între Parti în baza pretului contractual.

Atât în ipoteza anulării Contractului cât și în orice alt caz în care comportamentul Subantreprenorului neglijent a produs daune Antreprenorului, aceasta din urmă va putea reține plățile datorate Subantreprenorului până la concurența daunelor cauzate aceluiași Antreprenor, cu posibilitatea din partea Antreprenorului de a acționa în justiție pentru despăgubirea eventualei daune majore.

Antreprenorul va trece la executarea si la finalizarea lucrarilor pe cheltuiala sa, în mod direct sau incredintandu-le unui alt subiect si confiscand definitiv cu titlu de sanctiune garantia de onorare a contractului si sumele retinute ca si garantie conform art. precedente ale prezentului contract si tot ce se mai datoreaza Subcontractantului, cu titlu de despăgubiri contractuale.

Încetarea Contractului la discreția Antreprenorului, va putea fi și parțială, Subantreprenorul trebuind să ducă la îndeplinire partea din Contract neanulata.

În caz de reziliere, Subantreprenorul va trebui sa elibereze santierul în termen de 15 zile de la data comunicării declarației de reziliere, după redactarea unui proces verbal de constatare a lucrarilor executate de către Subantreprenor.

În caz contrar, Antreprenorul este autorizat de la data semnării prezentului contract sa ia masurile necesare în vederea eliberării santierului pe cheltuiala Subantreprenorului.



Art. 22 Waiver by the Subcontractor

In case of termination of this Contract or in any other case of dispute existing or declared between the Parties, the Subcontractor waives its recourse to possession, protection, to emergency measures or exceptions that could possibly rest with the Subcontractor, even as a holder or co-holder of the area on which the works should be performed.

Art. 22bis - Reserves and Complaints

For all exceptions, reserves and/or complaints raised by the Subcontractor during the performance of this Contract, the latter shall inform the Contractor, by registered letter with acknowledgment of receipt, within seven (7) days from the time when the circumstances underlying those claims occurred, with an obligation to state reasons, subject to its forfeiture of its rights; in the absence of notice, the Subcontractor shall not benefit from any of the claims against the Contractor.

All exceptions, reserves and/or complaints will be formulated in any case within the terms and in the conditions established in the Main Contract and in due time for the Contractor to submit to the Main Beneficiary, if considered useful and/or adequate.

By express and essential pact, all exceptions, reserves and complaints submitted without complying with the procedure set out above will be understood with all consequences null and void, and as if they were never submitted, and such rights and remedies will not be claimed and validated by the Subcontractor in any way.

Art. 23 Transparency clause

By signing the Contract the Subcontractor declares:

a) That it has not assumed obligations, directly

Art.22 Renunțări ale Subantreprenorului

Atât în caz de încetare declarată a contractului de față, cât și în caz de controversă apărută între părți, Subantreprenorul renunță la a se folosi de tutela posesorie, cautelară sau de prevederi de urgență sau excepții care pot eventual să fie de competența Subantreprenorului asemenea prin calitatea sa de deținător sau codeținător al zonei unde trebuie să se desfășoare activitatea inerentă contractului de față.

Articolul 22bis – Rezerve și Reclamații

Pentru toate excepțiile, rezervele și/sau contestațiile pe care Subantreprenorul le formulează pe parcursul executării prezentului contract, acesta din urmă va fi obligat să le comunice Antreprenorului, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, în termen de șapte (7) zile din momentul în care au avut loc împrejurările pe care se bazează respectivele pretenții, cu obligația motivării în caz contrar va decădea din drepturi; în lipsa comunicării Subantreprenorul nu va putea beneficia de niciuna din pretenții în privința Antreprenorului.

Toate excepțiile, rezervele și/sau contestațiile vor trebui formulate în orice caz conform termenelor și modalităților identice cu cele stabilite în Contractul Principal și în timp util pentru ca Antreprenor să poată, la rândul său, să le repropună Beneficiarului Principal, în cazul în care consideră util și/sau oportun acest lucru.

Prin pact expres și esențial toate excepțiile, rezervele și contestațiile înaintate fără respectarea modalităților indicate mai sus, vor trebui înțelese cu toate consecințele nule și decăzute și ca și cum nu ar fi fost niciodată prezentate și respectivele drepturi și compensații nu vor putea fi reclamate și validate de Subantreprenor în niciun fel.

Art. 23 Clauză de transparență

Prin semnarea Contractului de față Subantreprenorul declară:

a) că nu și-a asumat, direct sau indirect, obligații



or indirectly, created any expectations of an economic nature to entities related to the Contractor and persons operating in its organizational structure or successors thereof; obligations or expectations related to participation in the subcontracting under this Contract.

b) In particular, the Subcontractor has not acquired in the past and is not obliged to procure currently, either directly or indirectly, any money or other utilities for activities or interventions of any kind, carried out in its interest and in connection with this Contract.

In any case of proven inaccuracy of statements given in this article with the reality and/or breach of any obligation, this Contract will be deemed automatically canceled by the fault of the Subcontractor, who will be obliged to pay to the Contractor, a penalty amounting to 30% (thirty percent) of the total Contract value (including any additional amounts and/or variations), except for the Contractor's right to compensation in the event of major damage, and the Subcontractor will be removed from the List of Qualified Suppliers.

Art. 24 Access to production sites

It is the right of the Contractor to have access, at any time, with notice of at least one day in the complex or production sites of the Subcontractor or its suppliers for checks on conformity, compliance with the requirements, to check the status of production according to the contractual terms of delivery and/or other checks.

The right is extended to the representatives of the Beneficiary and/or other Third Party institutions involved in checks.

Art. 24 bis - Confidentiality

The Subcontractor and Contractor shall disclose any confidential information and any documents that may be reasonably required in order to verify compliance with the Contract and allow its

sau creat expectative cu caracter economic față de subiecții cu referire la Antreprenor, dar și fata de persoane ce lucrează în structura de organizare a acestora sau succesori; angajamente sau expectative ce au oricum legătură cu participarea la subantrepriza obiect al acestui contract.

b) în particular, Subantreprenorul nu a procurat în trecut și nici în prezent nu trebuie să procure, direct sau în direct, vreo sumă de bani sau altă utilitate pentru activitate sau intervenții de orice natură desfășurate în interesul său și în legătură cu subantrepriza.

În orice caz de confirmare a neveridicității declarațiilor date în legătura cu articolul de față și/sau cu îndeplinirea oricăreia din atribuțiile asumate, Contractul se va anula automat prin faptul și culpa Subantreprenorului care va fi obligat să plătească Antreprenorului o penalizare echivalentă a 30% (treizeci procente) din valoarea totală a Lucrărilor (cumulativ, așadar, valorii eventualelor adăugări și/sau variante), cu dreptul Antreprenorului la despăgubirea eventualei daune majore și radierea din Lista Furnizorilor Calificați.

Art. 24 Acces la locurile de producție

Este dreptul Antreprenorului să acceadă, în orice moment, cu preaviz de cel puțin o zi, în complexul sau locurile de producție ale Subantreprenorului, sau ale furnizorilor săi, pentru controale cu privire la conformitatea produselor, respectând cerințele specificate pentru a verifica starea producției în funcție de termenii de livrare contractuali și/sau pentru alte controale.

Dreptul este extins și reprezentanților Beneficiarului și/sau altor Instituții Terțe, implicate în controale.

Art.24 bis - Confidențialitate

Subcontractantul și Antreprenorul trebuie să indice toate informațiile confidențiale și orice document care ar putea fi cerut în mod rezonabil, în scopul de a verifica respectarea



implementation.

Each Party shall treat the details of this Contract as private and confidential, except to the extent necessary to carry out their respective obligations under the Contract or to comply with applicable Laws.

No Party shall publish or disclose details of the works, prepared by the other party, without the prior consent of the other Party. However, the Contractor shall be permitted to disclose any publicly available information or other information otherwise required for proper performance of works.

Art. 25 Governing law, amicable settlement of disputes, competent court

25.1 Governing Law

This Contract is governed and construed in accordance with legislation of the Republic of Moldova.

25.2 Amicable settlement between the parties.

The Parties, if possible, undertake to settle amicably any disputes, of any kind, which could occur during the performance of this Contract, or concerning the interpretation, validity, effectiveness and the termination thereof.

25.3 Mediation between the parties

If the Parties fail to reach an amicable solution for 30 days, the parties will attempt to settle their dispute through mediation according to the provisions of applicable law that the Parties expressly declare that they know and accept fully.

The Parties undertake to try mediation before initiating any arbitration or court proceedings, undertaking to pay damages of 10% of the disputed amount if they break the provisions concerning mediation.

25.4 Competent bodies

When an amicable settlement cannot be reached through the mediation procedure, the dispute will be settled definitively according to the Rules

Contractului și pentru a permite punerea în aplicare a acestuia.

Fiecare parte trebuie să trateze elementele prezentului Contract ca fiind private și confidențiale, în măsura în care este necesar pentru a îndeplini obligațiile contractuale sau de drept.

Fiecare parte nu va publica sau dezvălui detalii ale lucrării, primite de la cealaltă parte, fără acordul prealabil al acestuia. Cu toate acestea, Subcontractantului i se va permite să dezvăluie orice informație deja la dispoziția publicului, sau alte informații necesare pentru executarea corespunzătoare a lucrărilor sale.

Art. 25 Legea aplicabila, rezolvarea pe cale amiabila a controverselor, instanța competentă

25.1 Legea aplicabila

Prezentul contract este guvernat și interpretat conform legislației R.Moldova.

25.2 Rezolvarea amiabilă între parti.

Partile, pe cât posibil, se obligă să soluționeze pe cale amiabilă orice dispută, de orice fel, care ar putea apărea în cursul executării prezentului Contract, sau cu privire la interpretarea, valabilitatea, eficiența și rezoluțiunea acestuia.

25.3 Medierea între parti

În cazul în care Partile nu ajung la o soluție amiabilă timp de 30 de zile, le Partile vor încerca să soluționeze disputa prin mediere potrivit dispozițiilor legii aplicabile pe care partile declară în mod expres că le cunosc și le acceptă în totalitate.

Partile se obligă să recurgă la mediere înainte de a iniția orice altă procedură arbitrală sau judecătorească, obligându-se la plata unei despăgubiri egală cu 10% din suma în litigiu în cazul în care încălca recurgerea la tentativa de mediere.

25.4 Forul competent

Atunci când nu se poate ajunge la o soluție amiabilă nici prin procedura medierii, litigiul va fi soluționat în mod definitiv potrivit



The Parties state that the titles of each article are made for reasons of convenience of reading and cannot be used for the purposes of interpretation of this Contract.

Părțile precizează că rubrica fiecărui articol este formată doar pentru comoditatea citirii și nu are rol interpretativ în Contract.



Art. 26bis - Contract Language

This document was prepared in English and Romanian. In case of discrepancies, the English version shall prevail.

Art. 27 Acceptance

The Parties confirm that all the provisions of this Contract have been reviewed and negotiated in accordance with its requirements, not being subject to the provisions of the Civil Code regarding contracts of adherence, standard and unusual provisions. Each party may propose changes and accept its provisions in full knowledge of the facts as a result of the negotiation successfully concluded from the point of view of the signing parties.

This Contract is submitted to the Subcontractor in duplicate, which must be stamped and signed on all pages, including appendices, and sent to the Contractor within 10 days of their receipt.

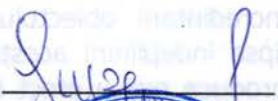
In the case of failure to return the countersigned copies by the deadlines required, payments will not be made in due time.

Contractor

Pizzarotti Construction SM S.R.L.

Emanuele Chiastra

Giuseppe Longo



Subcontractor
SRL „ENERGIA”

Carolina Babii



Art. 26bis - Limba Contractului

Acest Contract este scris în limba engleza și română. Dacă există o interpretare contrară va fi predominantă versiunea în limba engleza.

Art. 27 Acceptarea

Partile confirma ca toate clauzele acestui Contract au fost analizate si negociate in conformitate cu cerintele acestuia, nefiind incidente dispozitiile Codului Civil privitoare la contracte de adeziune, clauze standard si neuzuale. Fiecare parte a avut dreptul sa propuna modificari si accepta prevederile acestuia în deplina cunostinta de cauza ca un rezultat al negocierii încheiate cu succes din perspectiva tuturor partilor semnatare.

Contractul de față este transmis Subantreprenorului în două copii care vor trebui stampilate și semnate pe toate paginile, inclusiv anexele și transmise Antreprenorului în termen de 10 zile de la primirea lor.

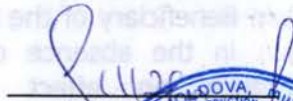
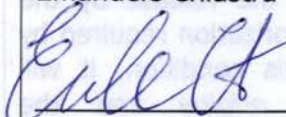
In cazul nerestituirii copiilor contrasemnate în termenii ceruti, platile nu vor fi efectuate în termenii stabiliti.

Antreprenor

Pizzarotti Construction SM S.R.L.

Emanuele Chiastra

Giuseppe Longo



Subantreprenorul
SRL „ENERGIA”

Carolina Babii



The Contractor expressly declares that it accepts based on and under the effect of legal provisions of the Law of the Republic of Moldova on the general contract conditions, the following clauses: Art. 1bis Express termination clause – Suspension Art. 3bis Price revision Art. 12 Subcontractor's duties Art.14 Work schedule. Delay damages Art. 15 Suspension of work Art. 18 Payments (credit assignment prohibition) Art. 20 Defects Notification Period Art. 21 Termination Art. 22 Waiver by the Subcontractor Art.22bis - Reserves and Complaints Art. 23 Transparency clause Art. 24 bis - Confidentiality Art. 25. Governing law amicable settlement of disputes, competent court Art.25bis condition precedent Art.27 Acceptance Subcontractor Appendix: 1. List of prices and quantities 2. Work schedule 3. Drawings and indications 4. Model of Performance bond 5. The Main Contract and its appendices 6. General Safety Plan, Environmental Plan 7. Verbal Process for the delivery site -VAT excerpt and registration certificate of the Subcontractor -The minutes of the general meeting of shareholders granting the powers to the administrator for signing this Contract -The Subcontractor's manager ID card	Contractantul declară că acceptă în mod expres in baza si efectul prevederilor legale ale Legii din Republica Moldova referitoare la conditiile generale contractuale urmatoarele clauze contractuale: Art. 1bis Clauză de reziliere expresă – suspendare Art.3 bis Revizie prețuri Art. 12 Obligații ale Subantreprenorului Art.14 Program lucrări. Penalități Art. 15 Suspendarea lucrărilor Art. 18 Plăți (Interzicere cesiune de credit) Art. 20 Garanții pentru defecte și vicii ale lucrării Art. 21 Anularea contractului Art. 22 Renunțări ale Subantreprenorului Art.22bis – Rezerve și Reclamații Art. 23 Clauza de transparență Art.24 bis - Confidențialitate Art.25 Legea aplicabila, rezolvarea pe cale amiabila a controverselor, instanta competenta Art.25bis Condiție de suspendare Art.27 Acceptarea Subantreprenorul Anexe: 1. Listă prețuri și cantități 2. Program Lucrari 3. Desene si indicatii 4. Model de garantie 5. Contract principal si anexele sale 6. Planul general de securitate si sanatate in munca, Planul de Mediu 7. Proces Verbal de predare amplasament -Extrasul si certificat de inregistrare TVA Subcontractului -Procesul verbal al adunarii genearale a asociatilor privind acordarea imputernicirilor administratorului privind semnara Contractului -Buletinul de identitate a administratorului Subcontractului
--	---

PROCES-VERBAL DE RECEPȚIE FINALĂ

Nr. 12 din 16/06/2022

Obiectul: Reabilitarea drumului R16 Bălți-Fălești-Sculeni km 4+800 – km 59+480 este executat în cadrul contractului nr. XS/00877 16/EST din 04.04.2016, addendum nr. 1 - XS/00906 18/EST din 10.02.2012, addendum nr. 2 - XS/03580 18/EST din 09.06.2018, addendum nr. 3 - XS/05027 18/EST din 17.08.2018, addendum nr. 4 - XS/00747 20/EST din 17.02.2020, addendum nr. 5 - XS/01838 20/EST din 20.05.2020, încheiat între Pizzarotti Construction SM SRL și Energia SRL pentru execuția de relocări de utilități Electrice, Telecomunicații, Iluminare, Gaz, Canalizare și Apeducte.

Lucrările au fost executate în baza autorizației nr. 02, din 23.12.2015 valabilă până la 23.12.2017, eliberată de către Consiliul Raional Fălești.

1. Comisia de recepție și-a desfășurat activitatea în intervalul 16/06/2022, fiind formată din:

Președinte: Capizzi Alessandro – manager de proiect Pizzarotti-SM

Membri: Vasilos Dumitru –inginer, DS Pizzarotti SM

Cozari Tudor – inginer Pizzarotti SM

Timpov Pavel – contabil materiale Pizzarotti SM

(numele, prenumele)

2. Au mai participat la recepție:

Babii Carolina – Director SRL Energia

Madan Arcadie – DS SRL Energia

(numele, prenumele)

3. Comisia de recepție finală, în urma examinării și analizei lucrărilor efectuate și a documentației cuprinse de Cartea Tehnică a construcției, a constatat următoarele:

- 1) Lucrările pe specialități au fost executate și recepționate conform documentației de proiect;
- 2) Lucrările au fost complet terminate la data de 13.08.2021;
- 3) Observațiile comisiei de recepție finală - obiecții nu sunt;
- 4) Cartea Tehnică a construcției și fișa sintetică a obiectului sunt complete;
- 5) Instrucțiunile de exploatare și urmărire a comportării în timp a obiectului sunt în posesia utilizatorului;
- 6) Construcția s-a comportat corespunzător pe perioada de la terminarea ei la data de 16.06.2022, până în prezent, respectiv pe o durată de 10 luni;
- 7) Valoarea lucrărilor este de 1,645,887.37 Euro, conform Situației Finale de Avansare a Lucrărilor, SAL nr. 19 din 13.09.2021;

4. In urma constatărilor făcute, comisia de recepție finală propune:
De a recomanda spre recepție finală lucrările executate;

5. Comisia de recepție finală motivează propunerea făcută prin:
Lucrările executate au respectat exigentele esențiale;

6. Comisia de recepție finală recomandă următoarele:
De a accepta și prelua lucrarea executată. Lucrările sunt executate în conformitate cu
normele și legislația în vigoare a RM;

6¹. Descrierea obiectului recomandat spre recepție:
Lot 1: km 4+800 – km 30+270, Lot 2: 30+270 – 59+480 al drumului R16 Bălți-Fălești-
Sculeni:

- Iluminarea nodurilor rutiere – km 9+500 – 10+185, 25+500, 27+666, 30+180
- Reamplasarea stâlpilor electrici și liniilor aeriene de 10 kV – km 16+140, 18+700, 31+280, 50+065 - 50+300, 51+725 - 52+100
- Reamplasarea liniilor electrice subterane de 10 kV – km 18+700, 26+900
- Reamplasarea liniilor aeriene de comunicații și pilonilor km 31+553 - 31+660
- Reamplasarea cablului subteran pentru linia de comunicație – km 25+450, 30+275, 34+665
- Reamplasarea cablului subteran pentru linia de comunicație, fibră optică - km 25+450, 30+275, 31+440 - 32+450, 35+160 - 35+740
- Reamenajarea gazoductului de presiune înaltă – km 18+305
- Reamenajarea rețelelor de apeduct – km 25+430 - 25+480, 27+037.5, 27+300 - 27+340
- Reamenajarea rețelelor de canalizare sub presiune – km 30+130 - 30+250
- Reamenajarea rețelelor de canalizare gravitațională – km 25+430 - 25+480, 27+300 - 27+340, 27+777
- Reamenajarea rețelelor de canalizare pluvială – km 25+200 - 25+540, 25+540- 25+940, 25+980 - 26+550, 26+580 - 27+080, 30+220

7. Prezentul proces-verbal, conținând 1 file și 0 anexe, cu un total de 1 file, a fost încheiat astăzi 16/06/2022 în 3 exemplare.

Comisia de recepție:

Președinte: Alessandro Capizzi

Membri: Dumitru Vasilos

Timpov Pavel

Tudor Cozari

8. Lucrarea: Execuția de relocări de utilități Electrice, Telecomunicații, Iluminare, Gaz, Canalizare și Apeducte este:

Transmisă:

Executantul:

Energia SRL

16 iunie 2022

L.Ș.

(semnătura)

Primită:

Investitorul:

SRL Pizzarotti Construction SM

16 iunie 2022

L.Ș.

(semnătura)